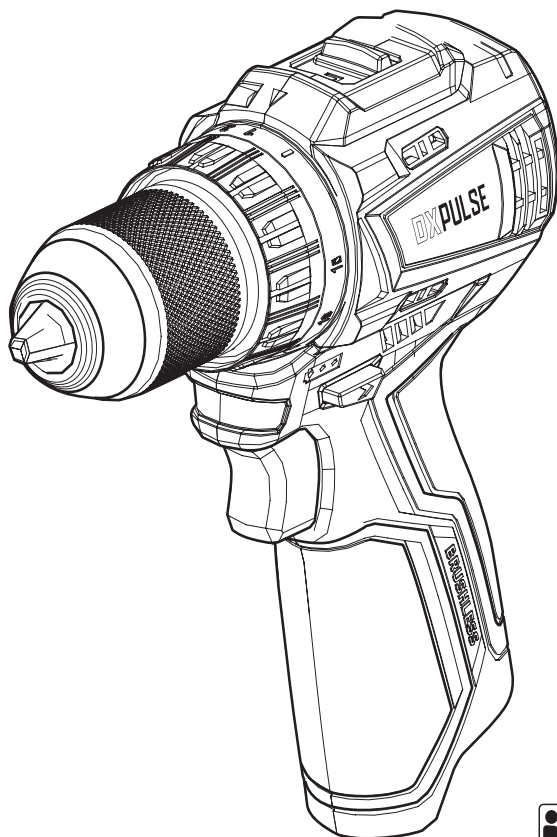


DXPULSE

EN
Original Instructions
Version 1 – 09/2025

12V BRUSHLESS DRILL DRIVER

27781, 27917



DE BOHRSCHRAUBER 12 V BÜRSTENLOS

ES TALADRO SIN ESCOBILLAS 12V

FR PERCEUSE-VISSEUSE 12V SANS BALAIS

NL PERCEUSE-VISSEUSE 12V SANS BALAIS

Originalanleitung Version 1 – 09/2025

Instrucciones originales versión 1 – 09/2025

Instructions originales Version 1 – 09/2025

Originele instructies Versie 1 – 09/2025

EN Contents

DE Inhalt

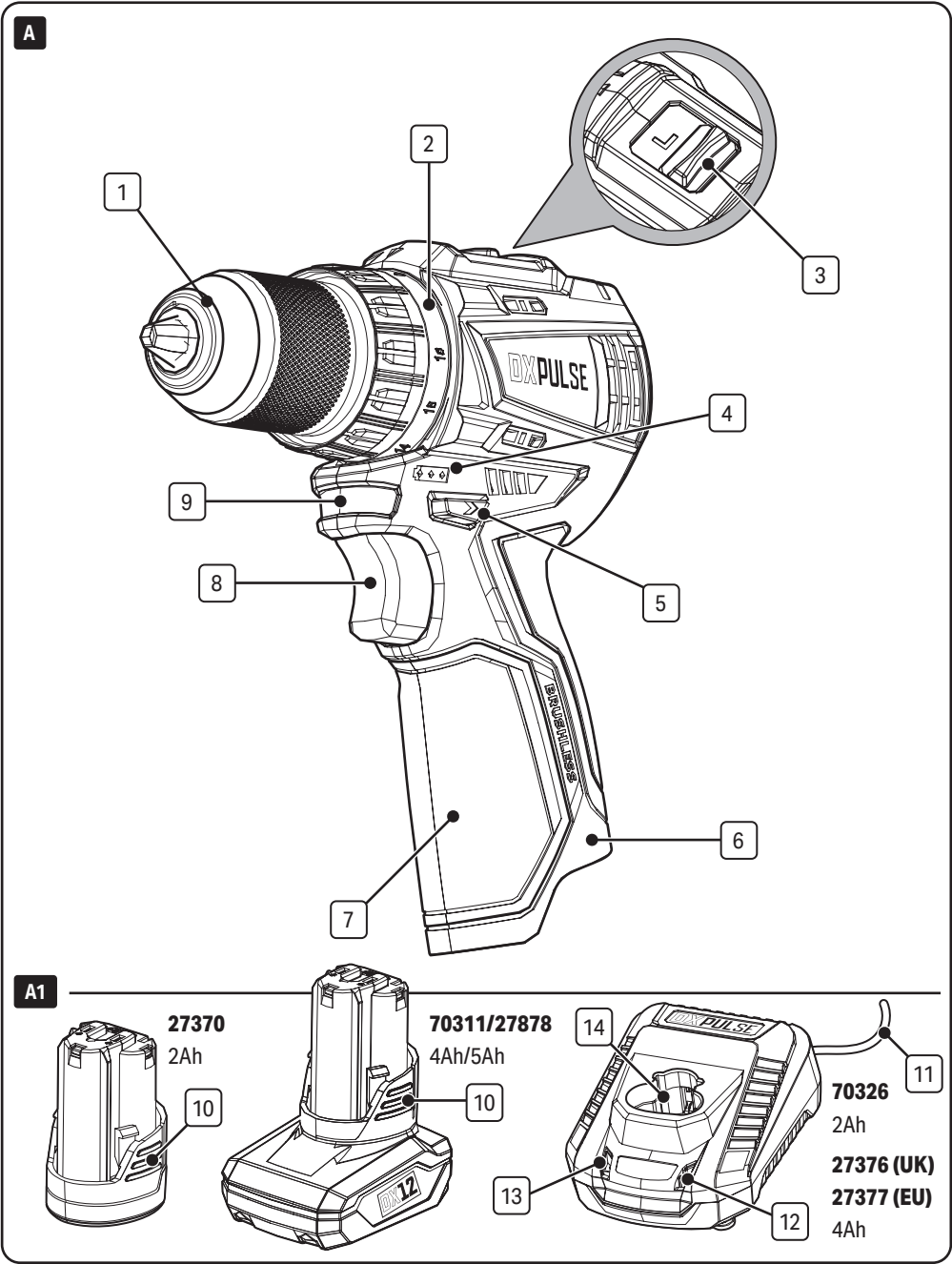
ES Contenido

EN	Identification and Unpacking	3
DE	Identifizierung und Auspacken	3
ES	Identificación y desembalaje	3
FR	Identification et déballage	3
NL	Identificatie en uitpakken	3
EN	Battery Charging and Usage	4
DE	Aufladen des Akkus und Verwendung	4
ES	Carga y uso de la batería	4
FR	Recharger et utiliser la batterie	4
NL	Accu laden en gebruik	4
EN	1. Intended Use	7
EN	2. Specification	7
EN	3. Health and Safety Information	8
EN	4. Product Overview	12
EN	5. Preparation	12
EN	6. Operation	12
EN	7. Maintenance, Storage and Disposal	13
EN	8. Warranty	13
EN	9. Symbols	13
DE	1. Bestimmungsgemäße Verwendung	14
DE	2. Technische Daten	14
DE	3. Hinweise zu Gesundheit und Sicherheit	15
DE	4. Produktübersicht	19
DE	5. Vorbereitung	20
DE	6. Betrieb	20
DE	7. Wartung, Lagerung und Entsorgung	21
DE	8. Garantie	21
DE	9. Symbole	22
ES	1. Uso previsto	22
ES	2. Especificaciones	22
ES	3. Información sobre salud y seguridad	24
ES	4. Descripción general del producto	27
ES	5. Preparación	28
ES	6. Funcionamiento	28
ES	7. Mantenimiento, almacenamiento y eliminación	29
ES	8. Garantía	29
ES	9. Símbolos	30

FR Sommaire

NL Inhoud

FR	1. Utilisation prévue	31
FR	2. Caractéristiques techniques	31
FR	3. Informations sur la santé et la sécurité	32
FR	4. Présentation du produit	36
FR	5. Préparation	36
FR	6. Fonctionnement	36
FR	7. Entretien, stockage et mise au rebut	37
FR	8. Garantie	38
FR	9. Symboles	38
NL	1. Voorgenomen gebruik	39
NL	2. Specificatie	39
NL	3. Gezondheids- en veiligheidsinformatie	40
NL	4. Productoverzicht	44
NL	5. Voorbereiding	44
NL	6. Bediening	44
NL	7. Onderhoud, opslag en verwijdering	45
NL	8. Garantie	46
NL	9. Symbolen	46



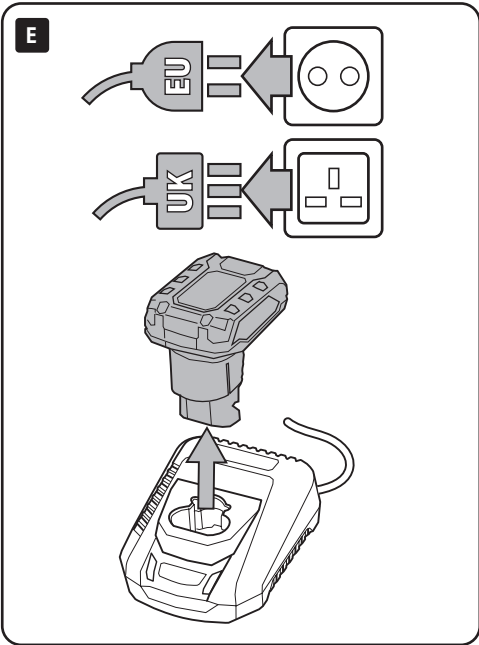
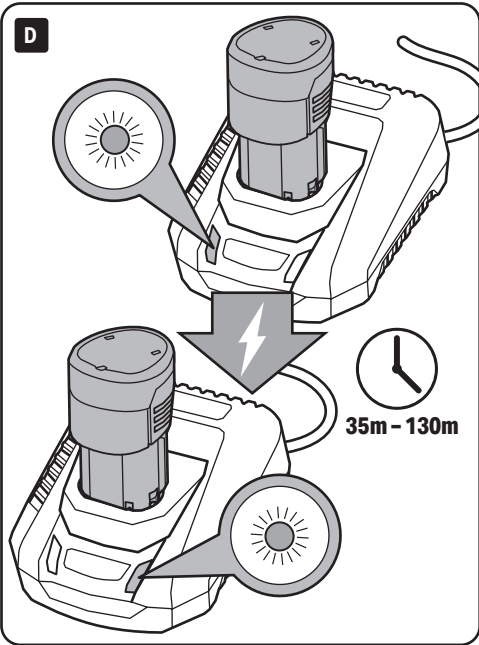
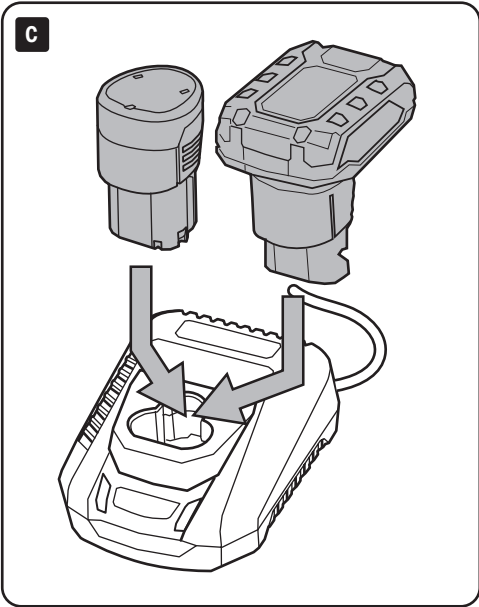
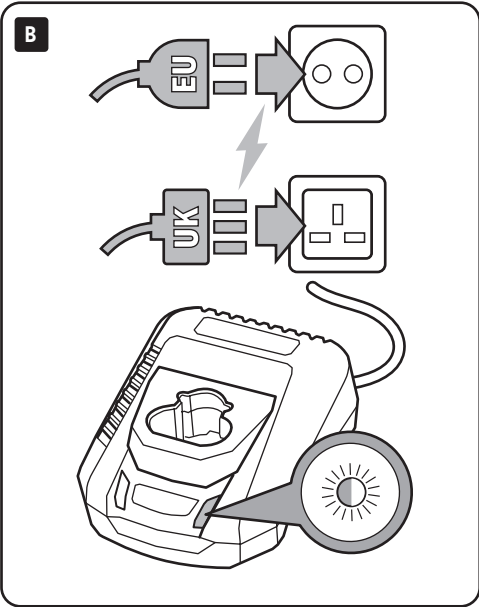
EN Battery Charging and Usage

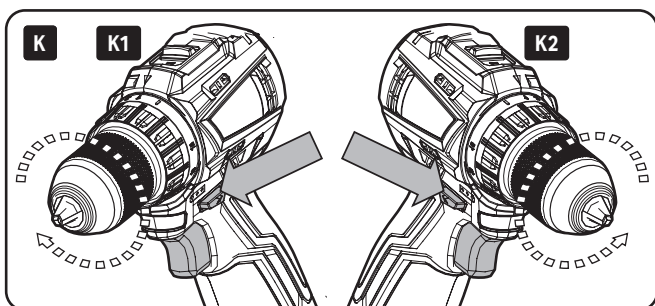
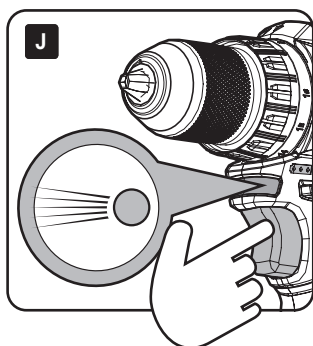
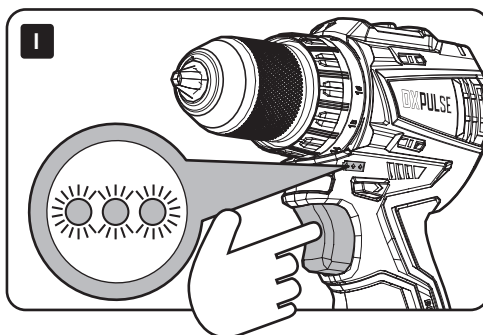
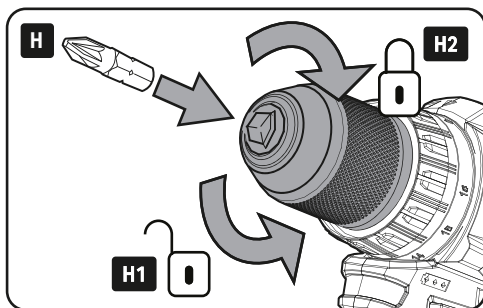
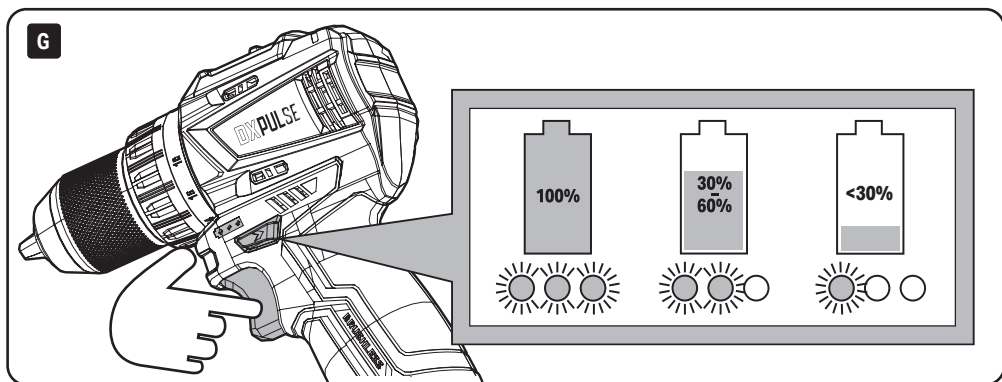
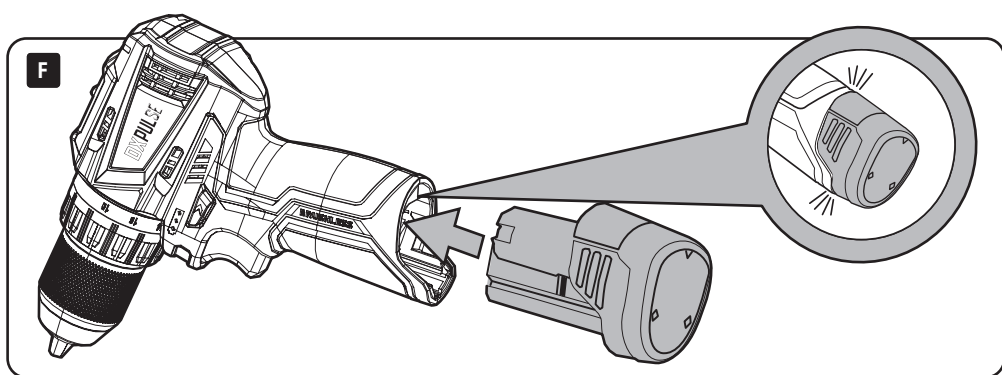
DE Aufladen des Akkus und Verwendung

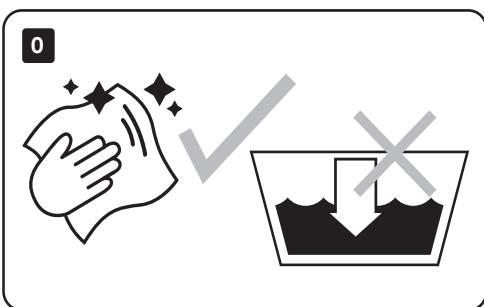
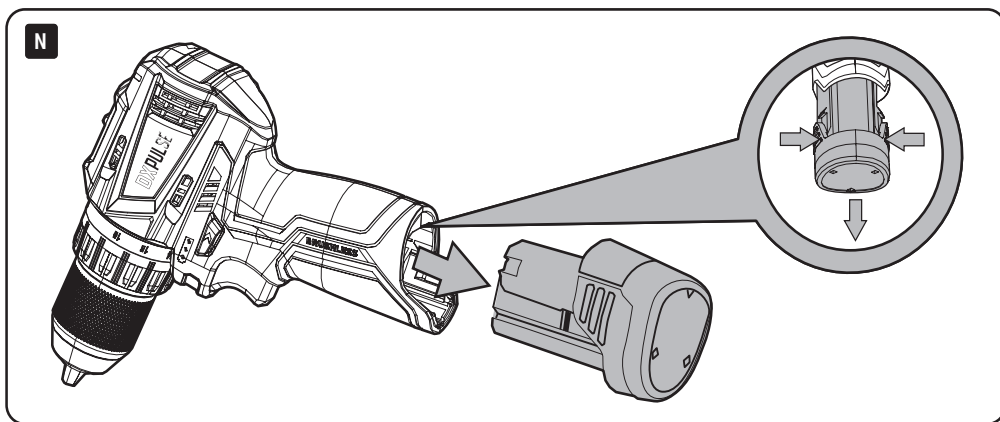
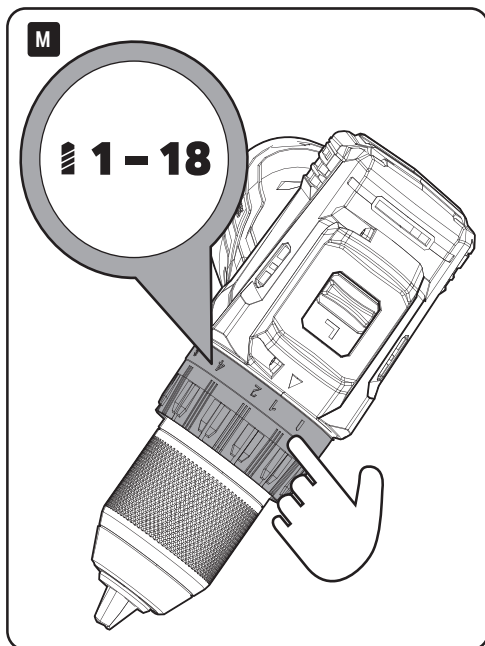
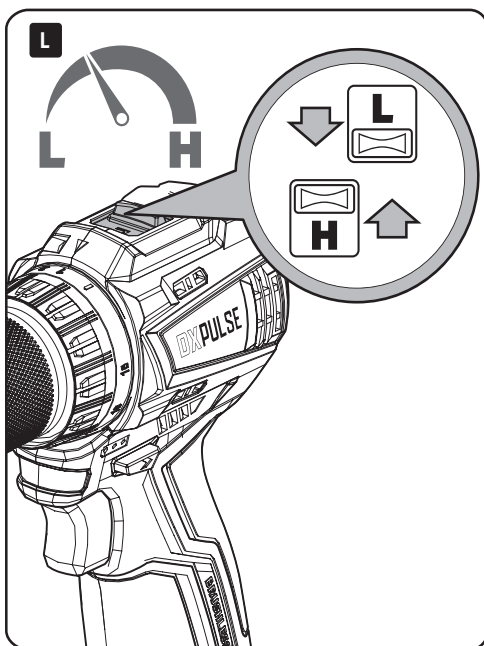
ES Carga y uso de la batería

FR Recharger et utiliser la batterie

NL Accu laden en gebruik







EN 1. Intended Use

This product is designed for drilling and screwdriving into wood, plastic, metal and similar materials. Any other application beyond the conditions established for use will be considered misuse. Draper Tools accepts no responsibility for improper use of this product. Read this manual in full before using this product and

retain it for future use. Always use the latest version of the manual. Please visit drapertools.com/manuals for the latest version.

EN 2. Specification

2.1 Product Specification

Stock No.	27781	27917
Kit Content:	27781	27781 + 70326 + 2 × 27370 6 × 25mm Screw bits 6 × HSS Drill bits 1 × Bit holder
Rated Voltage:	12V	
Chuck Type:	10mm Keyless	
Drilling Capacities:		
Wood	35mm	
Mild Steel	10mm	
Torque Settings:	18 + Drill	
Maximum Torque:	40Nm	
Speed (no load):		
Low (1)	0 – 500rpm	
High (2)	0 – 1700 rpm	
Noise level:		
Sound Pressure Level (LpA):	68.5 dB(A)	
Sound Power Level	Under working conditions may exceed 80dB.	
Vibration level:	1.43m/s ²	
Net Weight:		
Tool Only (approx.):	760g	
Tool & Battery (approx.):	936g (2A), 1170g (4A)	

2.2 DX12 Battery Pack (available separately)

Stock No.	27370	70311	27878
Part No.	122AH	CB12VDL14.0	125AH
Type	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Rating	2Ah	4Ah	5Ah
Rated Voltage	12V	12V	12V

2.3 DX12 Charger (available separately)

Stock No.	70326	27376 (UK)	27377 (EU)
Part No.	C12VDLI	V12FBC4UK	V12FBC4EU
Rated Voltage	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz
Rated DC Output			
Voltage	12V	12V	12V
Current	2A	4A	4A
Protective Device Rated Current	3.15A	3.15A	3.15A
Construction	Class II	Class II	Class II
Charging Temperature	0 - 45°C	0 - 45°C	0 - 45°C
Charging Time (approx.)			
2A Battery	70mins	35mins	35mins
4A Battery	130mins	70mins	70mins
5A Battery	160mins	85mins	85mins

Important: The declared vibration total values and noise emissions values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. These values may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING! The vibration and noise emissions during actual use of the product can differ from the declared values depending on the type of work and the area upon which it is used. Before each use, estimate the likely exposure resulting from the actual conditions of use. Take into account all parts of the operation cycle in order to identify any safety measures required to protect the operator.

EN 3. Health and Safety Information

3.1 General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term 'power tool' in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work Area Safety

- **Keep work area clean and well lit.**
 - Cluttered or dark areas invite accidents.
- **DO NOT operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
 - Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
 - Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

- **Power tool plugs must match the outlet. NEVER modify the plug in any way. DO NOT use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
 - Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
 - There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **DO NOT expose power tools to rain or wet conditions.**
 - Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **DO NOT abuse the cord. NEVER use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
 - Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
 - Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
 - Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal Safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. DO NOT use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
 - A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
 - Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the 'OFF' position before connecting to power source, picking up or carrying the tool.**
 - Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
 - A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **DO NOT overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
 - This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. DO NOT wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
 - Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
 - Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **DO NOT let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**
 - A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power Tool Use and Care

- **DO NOT force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
 - The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- **DO NOT use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
 - Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool, before making any adjustments, changing accessories or storing power tools.**
 - Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and DO NOT allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
 - Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**
 - Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.**
 - Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
 - Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**
 - Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
 - This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **NEVER service damaged battery packs.**
 - Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

Battery Tool Use and Care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**

- A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.**
 - Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**
 - Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Always switch off the tool and remove the battery before changing accessories or adjusting the tool.
- **DO NOT use a battery pack or tool that is damaged or modified.**
 - Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **DO NOT expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.**
 - Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.**
 - Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- If the tool is operated continuously until the battery pack has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before continuing with a fresh battery.



CAUTION! DO NOT look directly into the work light.

3.2 Additional Safety Warnings for Driver Drills

Safety instructions for all operations

- **Wear ear protectors when drilling.**
 - Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.**
 - Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool ‘live’ and could give the operator an electric shock.
- Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.
- Hold the tool firmly.
- Keep hands away from rotating parts.

- **DO NOT** leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
- **DO NOT** touch the drill bit or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
- Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.



CAUTION!

- Pressing excessively on the tool will not speed up the drilling.
 - **Excessive pressure may damage the tip of your drill bit, decrease the tool performance and shorten the service life of the tool.**
- **Hold the tool firmly and exert care when the drill bit begins to break through the workpiece.**
 - There is a tremendous force exerted on the tool/drill bit at the time of hole break through.
- A stuck drill bit can be removed by setting the reversing switch to reverse rotation. Hold the tool firmly in case it backs out abruptly.
- Secure workpieces in a vice or similar device.

Safety Instructions when using Long Drill Bits

- **NEVER operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.**
 - At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **ALWAYS start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.**
 - At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Apply pressure only in direct line with the bit and DO NOT apply excessive pressure.**
 - Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

3.3 Safety instructions for Mains Powered Chargers & Battery Packs

- Before using the battery pack or charger, read all instructions and cautionary markings on the battery, charger and the tool using the battery.

Chargers

- The charger is for indoor use only. **DO NOT** expose to rain.
- Prior to plugging the charger in to the supply, check that the plug, cord and charger casing are in good condition. If any are damaged, have the defective part(s) replaced immediately by a suitably qualified person.

- Only use a correctly rated mains outlet to provide power, **DO NOT** plug into site generators, attach to engine generators or D.C. sources. **DO NOT** use a mains socket outlet that is not switched.
- Use the correct Draper charger in conjunction with its corresponding battery pack (Visit drapertools.com for more information).
- The charger must be disconnected from the power supply before removing the battery.
- **DO NOT** charge any other batteries with Draper chargers. Any other application is considered misuse.
- **DO NOT** attempt to charge non-rechargeable batteries.
- **DO NOT** attempt to charge battery packs that are too hot (over 45°C) or too cold (under 5°C), if these conditions apply set the battery pack aside to 'normalise' before proceeding with the charging operation.
- Set up the charger and cord in a safe place where they will not be knocked, tripped over, stepped on, etc. and where it is well ventilated. Ensure the ventilation slots in the charger case are not obstructed.
- Switch the charger on and check that the correct indicators illuminate, allow the battery pack to charge. Once charging is complete, switch the charger off, disconnect from power supply, remove the battery pack and store.

Battery Packs

- Only use Draper recommended battery packs with this tool.
- Inspect the battery pack for damage, if it is undamaged, plug it into the charger, ensuring the correct orientation.
- **DO NOT short the battery pack:**
 - **DO NOT** touch the terminals with any conductive material.
 - Avoid storing battery pack in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - **DO NOT** expose battery cartridge to water or rain.
- The battery must be removed from the tool before it is recycled.
- The battery is to be disposed of in-line with local authority procedures.
- Do not crush, open or burn the battery. Exposure to potentially harmful materials may occur.
- In case of fire use CO2 or dry chemical extinguisher.
- **DO NOT** expose to high temperatures >50°C. The battery may degrade at high temperatures.
- Charge battery in conditions between 5°C to 45°C with the designated charger for the battery.
- **DO NOT** use battery if it has been stored at 5°C or less. Allow it to 'normalise' at room temperature before usage/charging.



WARNING! – Leaking battery packs

- The electrolyte in battery packs is corrosive. Avoid contact with the skin.
- If contact is made, flush the area with clean water, pat dry and seek medical attention at the earliest opportunity.
- Inform medical personnel that the contaminant is a 'high alkaline, corrosive liquid'.
- If electrolyte comes into contact with the eyes, flush with plenty of water only. Seek immediate medical attention, relaying the information above.

3.4 Connection to the Power Supply (Charger)



CAUTION! Risk of electric shock.

DO NOT open.

This appliance is supplied with an approved plug and cord for your safety.

This appliance is Class II and is designed for connection to a power supply matching that detailed on the rating label and compatible with the plug fitted.

If the power supply cord is damaged, it must be replaced by Draper Tools, an authorised service agent or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.

The damaged or incomplete plug, when cut from the cord, shall be disabled to prevent connection to a live electrical outlet.

The value of the fuse fitted is marked on the pin face of the plug. Should the fuse need replacing, use a small plain-slot screwdriver to remove the fuse cover. Ensure the substitute is of the correct rating, approved to BS 1362 and ASTA or BS Kite marked. This should only be performed by suitably qualified personnel.

ASTA

BSI

Important: If an extension lead is required, use an approved and compatible lead rated for this appliance.

Unwind the entire cable and follow all the instructions supplied with the extension lead.

[†]Double insulated : This product requires no earth connection as supplementary insulation is applied to the basic insulation to protect against electric shock in the event of failure of the basic insulation.

3.5 Residual Risk

The safety instructions in this manual cannot account for all possible conditions and situations that may occur. Exercise common sense and caution when using this product and protect against any additional conceivable risks.

EN 4. Product Overview

A

- 1 Keyless chuck
- 2 Torque adjusting collar
- 3 High/Low speed selector
- 4 Battery charge indicators
- 5 Forward/Reverse selector
- 6 Battery compartment
- 7 Soft grip handle
- 8 ON/OFF speed trigger
- 9 Worklight

A1 Optional Accessories (Available separately)

DX12 Battery

- 10 2× Battery release tab

DX12 Charger

- 11 Power supply
- 12 Green charging indicator light
- 13 Red charging indicator light
- 14 Battery charging port

Please visit [drapertools.com](https://www.drapertools.com) for our full range of DX12 batteries, chargers, accessories and consumables.

EN 5. Preparation

5.1 Charging the Battery

B – E

- Fully charge before first use.
- Ensure the battery is fully insert correctly into the charger.
- Always unplug the charger after use.

Status	Lights	
	Green	Red
Charger plugged in	Flashing	OFF
Battery charging	OFF	ON
Battery fully charged	ON	OFF
Battery too hot/ Battery not inserted correctly	Flashing	Flashing

5.2 Fitting Battery to Tool

F

5.3 Battery Charge Indicators

G

- Push the trigger **8** and the battery indicator lights **4** will show the remaining battery life.

5.4 Inserting & Removing Drill Bit

H

- Turn the chuck **1** when inserting and removing the drill bit:
- **H1** – Anticlockwise to open the chuck jaws/remove drill bit.
- **H2** – Clockwise to tighten/lock drill bit in place.

EN 6. Operation

6.1 Trigger Action

I

6.2 Worklight Operation

J

6.3 Reverse/Forward Selection

K

- **K1** – Push lever to the right side for forward/clockwise
- **K2** – Push lever to the left side for reverse/anticlockwise
 - **ONLY** change the direction of rotation when the tool is not in operation.
 - **ALWAYS** set the selector **5** to the middle position when not in operation to lock the trigger.

6.4 Changing Speed

L

Position	Speed	Torque	Operation
L	Low	High	Heavy load
H	High	Low	Light load

6.5 Torque Selection Adjustment

M

Note: the clutch does not operate when the 'Drill' position is selected.

6.6 Basic Operation

- Ensure the battery pack is fully fitted before operating the tool.
- Hold the tool grip firmly with one hand and place the other hand on the battery compartment to control the twisting action.
- Always check the direction of rotation before operating the tool.

Mode	Operation
Drill 	Wood – use wood drills equipped with a guide screw. Metal – mark the point to be drilled with a centre punch to help with accurate location. - Use a cutting lubricant when drilling metal except for iron and brass.
Screwdriving	Select torque level 1 - 18 Install Screw - Press selector 5 forward K1 Remove Screw – Press selector 5 in reverse K2 - To avoid damage to the screw bit ensure the bit is inserted straight into the screw head. - Place the point of the bit in the screw head and apply pressure to the tool. Start the tool slowly and then increase the speed gradually. Release the switch trigger as soon as the clutch cuts in. - When screwdriving wood screws, pre-drill a pilot hole 2/3 the diameter of the screw to prevent the workpiece splitting.

6.7 Removing Battery for Charging

N

6.8 Tool/Battery Protection System

- The tool is equipped with a tool/battery protection system which automatically cuts off power to the motor to extend the tool and battery life.
- The tool/battery will automatically stop under one of the following conditions:
 - Overload protection** – an abnormally high current is drawn. Turn off the tool and stop the application that caused the tool to overload. Then turn the tool on to restart.
 - Overheat protection** – tool stops due to overheating. Allow the tool/battery to cool before turning the tool on again.
 - Over discharge protection** – battery capacity is insufficient. Remove the battery from the tool and charge the battery.

EN 7. Maintenance, Storage and Disposal

O - P

Important: Always ensure the trigger is in the locked position and the battery pack is removed from the tool before carrying out any cleaning, servicing or maintenance.

- DO NOT** use solvents or abrasives to clean the tool.
- Keep the ventilation slots clean free from debris.
- Store the tool in a safe dry area, out of the reach of children
- At the end of its working life, dispose of the product responsibly and in line with local regulations. Recycle where possible.
- DO NOT** dispose of this product with domestic waste; most local authorities provide appropriate recycling facilities.



- DO NOT** incinerate.
- DO NOT** burn or mutilate batteries; this may release toxic or corrosive substances.



- DO NOT** short circuit cells, may cause burns.
- The battery pack must be removed from the tool before it is scrapped and disposed of safely.
- Do not dispose of batteries in a charged condition.
- Expired batteries must be recycled/disposed of in accordance with the appropriate regulation or legislation. They should be returned to your local warranty agent/stockist.

EN 8. Warranty

12 months from date of purchase –
Visit drapertools.com/warranty for more information.

EN 9. Symbols



Warning!



Read the instruction manual



Wear protective gloves



Wear suitable eye protection and breathing apparatus



Wear ear defenders



Do not incinerate or throw onto fire



For indoor use only. Do not expose to rain



Class II construction (double insulated)



WEEE – Waste Electrical & Electronic Equipment

Do not dispose of Waste Electrical & Electronic Equipment
in with domestic rubbish



UK Conformity Assessed



European Conformity

DE 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Bohren und Schrauben in Holz, Kunststoff, Metall und ähnliche Materialien bestimmt. Jede andere Anwendung außerhalb der festgelegten Einsatzbedingungen gilt als unsachgemäße Verwendung. Draper Tools übernimmt keine Haftung für eine unsachgemäße Nutzung dieses Produkts.

Lesen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie sie für eine spätere Nutzung auf. Verwenden Sie stets die aktuellste Version der Anleitung. Die aktuellste Version finden Sie unter [drapertools.com/manuals](https://www.drapertools.com/manuals).

DE 2. Technische Daten

2.1 Produktspezifikationen

Best.-Nr..	27781
Nennspannung:	12 V
Bohrfuttertyp:	10 mm schlüssellos
Bohrleistung:	
Holz	35 mm
Weichstahl	10 mm
Drehmomentstufen:	18 + Bohrfunktion
Maximales Drehmoment:	40 Nm
Drehzahl (Leerlauf):	
Niedrig (1)	0 – 500 U/Min
Hoch (2)	0 – 1700 U/Min
Geräuschpegel:	
Schalldruckpegel (LpA):	68,5 dB(A)
Schallleistungspegel	Kann unter Arbeitsbedingungen 80 dB überschreiten.
Vibrationspegel:	1,43 m/s ²
Gewicht (netto):	
Nur Werkzeug (ca.):	760 g
Werkzeug mit Akku (ca.):	936 g (2 Ah), 1170 g (4 Ah)

2.2 DX12-Akkupack (separat erhältlich)

Lager-Nr.	27370	70311	27878
Teilenr.	122AH	CB12VDL14.0	125AH
Typ	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Kapazität	2 Ah	4 Ah	5 Ah
Nennspannung	12 V	12 V	12 V

2.3 2.3 DX12-Ladegerät (separat erhältlich)

Lager-Nr.	70326	27376 (UK)	27377 (EU)
Teilenr.	C12VDLI	V12FBC4UK	V12FBC4EU
Nennspannung	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Nenn-DC-Ausgang			
Spannung	12 V	12 V	12 V
Strom	2 A	4 A	4 A
Nennstrom des Schutzgeräts	3.15 A	3.15 A	3.15 A
Bauart	Schutzklasse II	Schutzklasse II	Schutzklasse II
Ladetemperatur	0 - 45°C	0 - 45°C	0 - 45°C
Ladezeit (ca.)			
2-Ah-Akku	70 min	35 min	35 min
4-Ah-Akku	130 min	70 min	70 min
5-Ah-Akku	160 min	85 min	85 min

Wichtig: Die angegebenen Gesamtschwingungswerte und Geräuschemissionswerte wurden gemäß einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Diese Werte können außerdem für eine vorläufige Beurteilung der Belastung herangezogen werden.



WARNUNG! Die während des tatsächlichen Gebrauchs entstehenden Schwingungs- und Geräuschemissionen können von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von der Art der Arbeit und der Beschaffenheit des Werkstücks. Schätzen Sie vor jedem Einsatz die voraussichtliche Belastung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen ein. Berücksichtigen Sie dabei alle Teile des Arbeitszyklus, um gegebenenfalls erforderliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners zu ermitteln.

DE 3. Hinweise zu Gesundheit und Sicherheit

3.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen sorgfältig durch. Das Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in diesen Sicherheitshinweisen bezieht sich sowohl auf netzbetriebene (mit Kabel) als auch auf akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeuge.

Sicherheit im Arbeitsbereich

- **Halten Sie den Arbeitsbereich stets sauber und gut beleuchtet.**
 - Unordnung oder schlecht beleuchtete Bereiche erhöhen das Risiko von Unfällen.
- **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge NIEMALS in explosionsgefährdeter Umgebung, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.**
 - Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und unbeteiligte Personen während des Betriebs des Elektrowerkzeugs fern.**
 - Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker NIEMALS in irgendeiner Form. Verwenden Sie KEINE Adapterstecker bei geerdeten Elektrowerkzeugen.**
 - Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Stromschlaggefahr.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten oder massiven Metallflächen, wie z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden oder Kühlschränken.**
 - Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge NIEMALS Regen oder Feuchtigkeit aus.**
 - Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht die Stromschlaggefahr.
- **Gehen Sie sorgsam mit dem Netzkabel um. Verwenden Sie das Kabel NIEMALS zum Tragen, Ziehen oder Abziehen des Elektrowerkzeugs vom Netz. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und sich bewegenden Teilen fern.**
 - Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- **Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien ausschließlich ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.**
 - Die Verwendung eines geeigneten Verlängerungskabels verringert die Stromschlaggefahr.
- **Wenn der Einsatz eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD/FI-Schutzschalter).**
 - Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert die Stromschlaggefahr.

Persönliche Sicherheit

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie auf Ihre Tätigkeit und gehen Sie beim Arbeiten mit dem Elektrowerkzeug mit gesundem Menschenverstand vor. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
 - Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.**
 - Das Tragen von Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhelm oder Gehörschutz – je nach Einsatzbedingungen – verringert das Verletzungsrisiko.

- **Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der AUS-Stellung befindet, bevor Sie das Elektrowerkzeug an die Stromversorgung anschließen, aufheben oder tragen.**
 - Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen von Werkzeugen, deren Schalter bereits betätigt ist, kann zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs stets alle Einstellschlüssel.**
 - Ein am rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbliebener Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- **Lehnen Sie sich NIE zu weit hinaus. Achten Sie stets auf sicheren Stand und ein ausgewogenes Gleichgewicht.**
 - Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie KEINE weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.**
 - Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- **Falls Einrichtungen zum Anschluss von Entstaubungsanlagen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden.**
 - Die Verwendung einer Entstaubungsanlage kann staubbedingte Gefahren verringern.
- **Lassen Sie NICHT zu, dass die Vertrautheit durch häufigen Gebrauch des Werkzeugs dazu führt, dass Sie unachtsam werden und die Sicherheitsgrundsätze außer Acht lassen.**
 - Eine unbedachte Handlung kann innerhalb eines Sekundenbruchteils zu schweren Verletzungen führen.

Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- **Wenden Sie KEINE übermäßige Kraft an. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.**
 - Das geeignete Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der vorgesehenen Leistung.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug NICHT, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.**
 - Ein Elektrowerkzeug, das nicht über den Schalter kontrolliert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.

- **Ziehen Sie den Netzstecker und/oder entnehmen Sie den Akku (sofern nicht fest verbaut), bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör auswechseln oder das Elektrowerkzeug einlagern.**
 - Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts.
- **Bewahren Sie Elektrowerkzeuge bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern auf, und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Werkzeug nicht benutzen.**
 - Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Personen gefährlich.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör in gutem Zustand. Überprüfen Sie, ob sich bewegliche Teile verstellt oder verklemmt haben, ob Teile beschädigt oder gebrochen sind oder ob andere Zustände vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Lassen Sie ein beschädigtes Elektrowerkzeug vor der Benutzung reparieren.**
 - Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**
 - Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich seltener und lassen sich leichter führen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Einsatzwerkzeuge gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.**
 - Der Einsatz des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffbereiche trocken, sauber und frei von Öl und Fett.**
 - Rutschige Griffe und Griffbereiche erschweren eine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

Reparatur

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal unter Verwendung von identischen Ersatzteilen reparieren.**
 - Nur so bleibt die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
- **Nehmen Sie keine Reparaturen an beschädigten Akkus vor.**
 - Die Reparatur von Akkus darf ausschließlich vom Hersteller oder von autorisierten Kundendienststellen durchgeführt werden.

Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen

- **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.**
 - Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit dafür vorgesehenen Akkus.**
 - Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- **Bewahren Sie den Akku bei Nichtgebrauch fern von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen auf, die eine Verbindung zwischen den beiden Polen herstellen könnten.**
 - Ein Kurzschluss zwischen den Akkuanschlüssen kann zu Verbrennungen oder Brand führen.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug immer aus und entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Zubehör wechseln oder das Werkzeug einstellen.**
- **Verwenden Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku und kein beschädigtes oder verändertes Elektrowerkzeug.**
 - Beschädigte oder veränderte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen und Brand-, Explosions- oder Verletzungsgefahr verursachen.
- **Setzen Sie den Akku oder das Elektrowerkzeug niemals Feuer oder übermäßiger Hitze aus.**
 - Eine Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zu einer Explosion führen.
- **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Elektrowerkzeug nur innerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.**
 - Falsches Laden oder Laden außerhalb des vorgegebenen Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.
- **Wird das Elektrowerkzeug im Dauerbetrieb verwendet, bis der Akku entladen ist, lassen Sie das Werkzeug vor der weiteren Verwendung mit einem frischen Akku 15 Minuten ruhen.**



VORSICHT! Schauen Sie NIEMALS direkt in das Arbeitslicht.

3.2 Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bohrschrauber

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- **Tragen Sie beim Bohren stets Gehörschutz.**
 - Längere Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffbereichen fest, wenn das Schneidwerkzeug mit verborgenen Leitungen oder dem eigenen Kabel in Berührung kommen könnte.**
 - Wenn das Schneidwerkzeug eine stromführende Leitung berührt, kann Strom durch freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs fließen und der Bediener einen Stromschlag erleiden.
- Achten Sie stets auf einen sicheren Stand. Stellen Sie sicher, dass sich niemand unter Ihnen aufhält, wenn Sie das Werkzeug in erhöhter Position verwenden.
- Halten Sie das Werkzeug stets fest.
- Halten Sie Hände von rotierenden Teilen fern.
- Lassen Sie das Werkzeug **NIEMALS** laufen. Betreiben Sie das Werkzeug nur, wenn Sie es in der Hand halten.
- Berühren Sie den Bohrer oder das Werkstück unmittelbar nach dem Betrieb **NICHT**. Beides kann extrem heiß sein und Verbrennungen verursachen.
- Manche Materialien enthalten gesundheitsschädliche Chemikalien. Achten Sie darauf, Staub nicht einzuatmen und Hautkontakt zu vermeiden. Befolgen Sie die Sicherheitsdaten des Materialherstellers.



VORSICHT!

- Übermäßiger Druck auf das Werkzeug beschleunigt den Bohrvorgang nicht.
 - **Zu hoher Druck kann die Spitze des Bohrers beschädigen, die Leistung des Werkzeugs verringern und seine Lebensdauer verkürzen.**
- **Halten Sie das Werkzeug fest und arbeiten Sie besonders vorsichtig, wenn der Bohrer kurz davor ist, das Werkstück zu durchdringen.**
 - Beim Durchbrechen des Bohrlochs wirkt eine hohe Kraft auf das Werkzeug bzw. den Bohrer.
- Ein festsitzender Bohrer durch Umschalten auf Rückwärtslauf gelöst werden. Halten Sie das Werkzeug dabei fest, da es sich abrupt lösen kann.
- Spannen Sie Werkstücke in einen Schraubstock oder ein ähnliches Spannmittel ein.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug NIEMALS mit einer höheren Drehzahl als der zulässigen Höchstdrehzahl des Bohrers.**
 - Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer im Leerlauf ohne Kontakt zum Werkstück verbiegen und Verletzungen verursachen.
- **Beginnen Sie den Bohrvorgang stets mit niedriger Drehzahl und mit der Bohrspitze in Kontakt mit dem Werkstück.**

- Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer im Leerlauf ohne Kontakt zum Werkstück verbiegen und Verletzungen verursachen.
- **Üben Sie den Druck nur in direkter Linie mit dem Bohrer aus und vermeiden Sie übermäßigen Druck.**
 - Bohrer können sich verbiegen, was zu Bruch oder Kontrollverlust und damit zu Verletzungen führen kann.

3.3 Sicherheitsanweisungen für netzbetriebene Ladegeräte und Akku

- Lesen Sie vor der Verwendung des Akkus oder Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Akku, dem Ladegerät und dem Werkzeug, das mit dem Akku betrieben wird.

Ladegeräte

- Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Setzen Sie es niemals Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Ladegeräts in die Steckdose, ob Stecker, Kabel und Gehäuse des Ladegeräts in einwandfreiem Zustand sind. Falls Beschädigungen vorliegen, lassen Sie die defekten Teile umgehend von einer entsprechend qualifizierten Person ersetzen.
- Verwenden Sie ausschließlich eine korrekt ausgelegte Netzsteckdose, um das Ladegerät mit Strom zu versorgen. Schließen Sie das Ladegerät nicht an Baustellengeneratoren, Motorgeneratoren oder Gleichstromquellen an. Verwenden Sie keine nicht schaltbare Netzsteckdose.
- Verwenden Sie nur das passende Draper-Ladegerät in Verbindung mit dem entsprechenden Akku. Weitere Informationen finden Sie auf drapertools.com.
- Das Ladegerät muss von der Stromversorgung getrennt werden, bevor der Akku entnommen wird.
- Laden Sie mit Draper-Ladegeräten keine anderen Akkus. Jede andere Anwendung gilt als unsachgemäße Verwendung.
- Versuchen Sie nicht, nicht wiederaufladbare Batterien zu laden.
- Versuchen Sie nicht, Akkus zu laden, die zu heiß (über 45 °C) oder zu kalt (unter 5 °C) sind. Lassen Sie den Akku zunächst auf Normaltemperatur kommen, bevor Sie den Ladevorgang starten.
- Stellen Sie Ladegerät und Kabel an einem sicheren, gut belüfteten Ort auf, an dem sie nicht umgestoßen, darüber gestolpert oder darauf getreten werden können. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze im Ladegerätgehäuse nicht blockiert werden.

- Schalten Sie das Ladegerät ein und prüfen Sie, ob die richtigen Anzeigen leuchten. Lassen Sie den Akku vollständig laden. Schalten Sie nach Abschluss des Ladevorgangs das Ladegerät aus, trennen Sie es von der Stromversorgung, entnehmen Sie den Akkupack und lagern Sie ihn ordnungsgemäß.

Akkus

- Verwenden Sie dieses Elektrowerkzeug nur mit den von Draper empfohlenen Akkus.
- Überprüfen Sie den Akku auf Beschädigungen. Wenn er unbeschädigt ist, setzen Sie ihn in das Ladegerät ein und achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung.
- **Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkus:**
 - Berühren Sie die Kontakte nicht mit leitfähigen Materialien.
 - Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter mit anderen Metallgegenständen wie Nägeln, Münzen usw.
 - Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.
- Der Akku muss aus dem Elektrowerkzeug entnommen werden, bevor er recycelt wird.
- Entsorgen Sie den Akku gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden.
- Zerdrücken, öffnen oder verbrennen Sie den Akku nicht. Es besteht Gefahr des Kontakts mit potenziell schädlichen Stoffen.
- Im Brandfall einen CO₂- oder Trockenlöschpulver-Feuerlöscher verwenden.
- Setzen Sie den Akku **KEINEN** hohen Temperaturen über 50 °C aus. Der Akku kann sich bei hohen Temperaturen zersetzen.
- Laden Sie den Akku nur unter Bedingungen zwischen 5 °C und 45 °C mit dem dafür vorgesehenen Ladegerät
- **Verwenden Sie keinen Akku, der bei unter 5 °C gelagert wurde. Lassen Sie ihn vor dem Aufladen oder Gebrauch zunächst Raumtemperatur annehmen.**



WARNUNG! – Auslaufende Akkus

- Der Elektrolyt in Akkus ist ätzend. Vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Haut.
- Falls Kontakt erfolgt, spülen Sie die betroffene Stelle mit sauberem Wasser ab, tupfen Sie sie trocken und suchen Sie so bald wie möglich ärztliche Hilfe auf.
- Informieren Sie das medizinische Personal, dass es sich bei dem Stoff um eine „hochalkalische, ätzende Flüssigkeit“ handelt.
- Gelangen Elektrolyte in die Augen, spülen Sie sofort und ausschließlich mit viel Wasser aus. Suchen Sie umgehend ärztliche Hilfe auf und geben Sie die obigen Informationen weiter.

3.4 Anschluss an die Stromversorgung (Ladegerät)



VORSICHT! – Stromschlaggefahr Öffnen Sie das Gerät nicht.

Dieses Gerät wird zu Ihrer Sicherheit mit einem zugelassenen Stecker und Kabel geliefert.

Es handelt sich um ein Gerät der Schutzklasse II und ist für den Anschluss an eine Stromversorgung vorgesehen, die den Angaben auf dem Typenschild entspricht und mit dem montierten Stecker kompatibel ist.

Ist das Netzkabel beschädigt, muss es von Draper Tools, einem autorisierten Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

3.5 Restrisiko

Die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung können nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen abdecken, die auftreten können. Gehen Sie beim Gebrauch dieses Produkts stets mit gesundem Menschenverstand und Vorsicht vor und schützen Sie sich vor allen weiteren denkbaren Risiken.

DE 4. Produktübersicht

A

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Drehmomenteinstellung
- 3 Drehzahlwahlschalter (hoch/niedrig)
- 4 Akkustandanzeige
- 5 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 6 Akkufach
- 7 Softgrip-Griff
- 8 EIN/AUS-Drehzahlschalter (Auslöser)
- 9 Arbeitsleuchte

A1 Optionales Zubehör (separat erhältlich)

DX12-Akku

- 10 2x Akkuentriegelungstaste

DX12 Charger

- 11 Stromversorgung
- 12 Grüne Ladeanzeige
- 13 Rote Ladeanzeige
- 14 Akku-Ladeanschluss

Besuchen Sie **drapertools.com**, um unser vollständiges Sortiment an DX12-Akkus, Ladegeräten, Zubehör und Verbrauchsmaterialien zu sehen.

DE 5. Vorbereitung

5.1 Akku laden B – E

- Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf.
- Stellen Sie sicher, dass der Akku korrekt und vollständig in das Ladegerät eingesetzt ist.
- Ziehen Sie nach dem Ladevorgang stets den Netzstecker des Ladegeräts.

Status	Lights	
	Grün	Rot
Ladegerät eingestecktn	Blinkend	AUS
Akku wird geladen	AUS	EIN
Akku vollständig geladen	EIN	AUS
Akku zu heiß / Akku nicht korrekt eingesetzt	Blinkend	Blinkend

5.2 Akku am Gerät anbringen F

5.3 Akkustandanzeige G

- Drücken Sie den Abzug 8 die Akkustandleuchten 4 zeigen den verbleibenden Ladezustand des Akkus an.

5.4 Einsetzen und Entfernen des Bohrers H

- Drehen Sie das Bohrfutter 1 beim Einsetzen oder Entfernen des Bohrers:
- H1 – Gegen den Uhrzeigersinn, um die Backen des Bohrfutters zu öffnen bzw. den Bohrer zu entfernen.
- H2 – Im Uhrzeigersinn, um den Bohrer zu spannen und zu arretieren

DE 6. Betrieb

6.1 Betätigung des Abzugs I

6.2 Betrieb der Arbeitsleuchte J

6.3 Auswahl Rechtslauf/Linkslauf K

- K1 – Drücken Sie den Umschalter nach rechts für Rechtslauf / im Uhrzeigersinn.
- K2 – Drücken Sie den Umschalter nach links für Linkslauf / gegen den Uhrzeigersinn
 - Ändern Sie die Drehrichtung **NUR**, wenn das Elektrowerkzeug nicht in Betrieb ist.
 - Stellen Sie den Umschalter 5 bei Nichtgebrauch **STETS** in die mittlere Position, um den Abzug zu verriegeln.

6.4 Drehzahl ändern L

Position	Drehzahl	Drehmoment	Einsatzbereich
L	Niedrig	Hoch	Hohe Belastung
H	Hoch	Niedrig	Geringe Belastung

6.5 Einstellung des Drehmoments M

Die Rutschkupplung ist nicht aktiv, wenn die Position „Bohren“ gewählt ist.

6.6 Grundbetrieb

- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch des Geräts, dass der Akku komplett eingesetzt ist.
- Halten Sie den Werkzeuggriff mit einer Hand fest und legen Sie die andere Hand auf das Akkufach, um die Drehbewegung zu steuern.
- Überprüfen Sie vor dem Start stets die Drehrichtung des Werkzeugs.

Betriebsart	Betrieb
Bohren 	• Holz – Verwenden Sie Holzbohrer mit Führungsgewinde • Metall – Markieren Sie die Bohrstelle mit einem Körner, um eine präzise Positionierung zu gewährleisten. • Verwenden Sie beim Bohren in Metall ein Schneidöl, ausgenommen bei Eisen und Messing.

Betriebsart	Betrieb
Schrauben	- Wählen Sie ein Drehmoment von 1 bis 18. - Schraube eindrehen - Umschalter 5 auf Rechtslauf K1 stellen. - Schraube herausdrehen - Umschalter 5 auf Linkslauf K2 stellen. - Setzen Sie den Schraubbit gerade in den Schraubkopf ein, um eine Beschädigung des Bits zu vermeiden. - Setzen Sie die Bitspitze in den Schraubkopf ein, und üben Sie Druck auf das Elektrowerkzeug aus. Starten Sie das Werkzeug langsam und erhöhen Sie die Drehzahl schrittweise. Lassen Sie den Abzug sofort los, sobald die Rutschkupplung auslöst. - Bohren Sie bei Holzschrauben ein Führungsloch mit 2/3 des Schraubendurchmessers vor, um ein Aufspalten des Werkstücks zu verhindern.

6.7 Akku zum Laden entnehmen

N

6.8 Werkzeug-/Akku-Schutzsystem

- Das Gerät ist mit einem Schutzsystem ausgestattet, das die Stromzufuhr zum Motor automatisch unterbricht, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern.
- Das Gerät bzw. der Akku schaltet sich unter einer der folgenden Bedingungen automatisch ab:
 - Überlastschutz** – Es wird ein ungewöhnlich hoher Strom gezogen. Schalten Sie das Gerät aus und beenden Sie die Anwendung, die die Überlastung verursacht hat. Schalten Sie das Werkzeug dann wieder ein, um es neu zu starten.
 - Überhitzungsschutz** – Das Gerät schaltet sich wegen Überhitzung ab. Gerät/ Akku abkühlen lassen, bevor Sie es erneut einschalten.
 - Tiefentladeschutz** – Der Akkustand ist unzureichend. Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät und laden Sie ihn auf.

DE 7. Wartung, Lagerung und Entsorgung

O – P

VORSICHT! Stellen Sie stets sicher, dass der Abzug verriegelt ist und der Akku aus dem Werkzeug entnommen wurde, bevor Sie Reinigungs-, Reparatur- oder Wartungsarbeiten durchführen.

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Schleifmittel zur Reinigung des Werkzeugs.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und frei von Verschmutzungen.
- Lagern Sie das Werkzeug an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern
- Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer verantwortungsvoll und gemäß den örtlichen Vorschriften. Führen Sie es nach Möglichkeit der Wiederverwertung zu.

- Entsorgen Sie dieses Produkt **NICHT** über den Hausmüll. Die meisten Kommunen stellen geeignete Recyclingmöglichkeiten zur Verfügung.



- Verbrennen Sie das Produkt **NICHT**.
- Verbrennen oder beschädigen Sie Akkus nicht, da dies giftige oder ätzende Stoffe freisetzen kann.**



- Schließen Sie die Zellen NICHT kurz – es besteht Verbrennungsgefahr.**
- Der Akku muss aus dem Werkzeug entnommen werden, bevor er verschrottet und sicher entsorgt wird.
- Entsorgen Sie Akkus **NICHT** im geladenen Zustand.
- Abgelaufene Akkus müssen gemäß den geltenden Vorschriften recycelt oder entsorgt werden. Geben Sie diese an Ihren örtlichen Garantiepartner oder Händler zurück..

DE 8. Garantie

12 Monate ab Kaufdatum –
Besuchen Sie [drapertools.com/warranty](https://www.drapertools.com/warranty) für weitere Informationen.

DE 9. Symbole



Warnung!



Betriebsanleitung lesen



Schutzhandschuhe tragen



Geeigneten Augenschutz und Atemschutz tragen



Gehörschutz tragen



Nicht verbrennen oder ins Feuer werfen



Nur für den Innenbereich. Nicht Regen aussetzen



Schutzklasse II (doppelt isoliert)



WEEE – Elektro- und Elektronik-Altgeräte

Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgen



UK Conformity Assessed



Europäische Konformität

ES 1. Uso previsto

Este producto está diseñado para taladrar y atornillar en madera, plástico, metal y materiales similares. Cualquier otra aplicación fuera de las condiciones establecidas para su uso se considerará un uso indebido. Draper Tools no acepta ninguna responsabilidad por el uso inadecuado de este producto.

Lea este manual en su totalidad antes de utilizar este producto y consérvelo para referencia futura. Utilice siempre la versión más reciente del manual. Visite drapertools.com/manuals para obtener la última versión.

ES 2. Especificaciones

2.1 Especificaciones del producto

N.º de referencia	27917
Contenido del kit	27781
Tensión nominal:	12 V
Tipo de portabrocas:	Sin llave de 10 mm
Capacidades de perforación:	
Madera	35 mm
Acero dulce	10 mm
Ajustes de par:	18 + perforación
Par máximo:	40 Nm
Velocidad (en vacío):	
Baja (1)	0 – 500 rpm
Alta (2)	0 – 1700 rpm

Nivel de ruido:	
Nivel de presión sonora (LpA)	68,5 dB(A)
Nivel de potencia sonora	En condiciones de trabajo puede superar los 80 dB.
Nivel de vibración:	
	1,43m/s ²
Peso neto:	
Solo herramienta (aprox.):	760g
Herramienta + batería (aprox.):	936 g (2 A), 1170 g (4 A)

2.2 Paquete de batería DX12 (disponible por separado)

N.º de referencia.	27370	70311	27878
N.º de pieza.	122AH	CB12VDL14.0	125AH
Tipo	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Capacidad nominal	2 Ah	4 Ah	5 Ah
Tensión nominal	12 V	12 V	12 V

2.3 Cargador DX12 (disponible por separado)

N.º de referencia.	70326	27376 (UK)	27377 (EU)
N.º de pieza.	C12VDLI	V12FBC4UK	V12FBC4EU
Tensión nominal	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz
Salida nominal de CC			
Tensión	12 V	12 V	12 V
Corriente	2 A	4 A	4 A
Dispositivo de protección – Corriente nominal	3,15 A	3,15 A	3,15 A
Construcción	Clase II	Clase II	Clase II
Temperatura de carga	0 - 45°C	0 - 45°C	0 - 45°C
Tiempo de carga (aprox.)			
2 A Batería	70 min	35 min	35 min
4 A Batería	130 min	70 min	70 min
5 A Batería	160 min	85 min	85 min

Importante: Los valores declarados de vibración total y emisiones de ruido se han medido de acuerdo con un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra. Estos valores también pueden emplearse en una evaluación preliminar de la exposición



¡ADVERTENCIA! Las emisiones de vibración y ruido durante el uso real del producto pueden diferir de los valores declarados, dependiendo del tipo de trabajo y de la superficie sobre la que se utilice. Antes de cada uso, estime la probable exposición resultante de las condiciones reales de uso. Tenga en cuenta todas las fases del ciclo de operación para identificar cualquier medida de seguridad necesaria que proteja al operador.

ES 3. Información sobre salud y seguridad

3.1 Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. No seguir todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica" en estas advertencias se refiere tanto a herramientas eléctricas con cable como a herramientas eléctricas a batería (inalámbricas).

Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.**
 - Las áreas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.**
 - Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores..
- **Mantenga alejados a los niños y a los espectadores mientras opere una herramienta eléctrica.**
 - Las distracciones pueden hacerle perder el control.

Seguridad eléctrica

- **Las clavijas de la herramienta eléctrica deben coincidir con la toma de corriente. NUNCA modifique la clavija de ninguna manera. NO utilice adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra (puesta a tierra).**
 - Las clavijas sin modificar y las tomas de corriente compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.**
 - Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- **NO exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.**
 - La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- **NO maltrate el cable. NUNCA utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.**

- Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, emplee un cable de extensión apto para uso en exteriores.**
 - El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si resulta inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).**
 - El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. NO utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.**
 - Un momento de distracción mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- **Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección ocular.**
 - El equipo de protección, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva, utilizado en las condiciones adecuadas, reducirá el riesgo de lesiones personales.
- **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición "APAGADO" antes de conectar a la fuente de alimentación, levantar o transportar la herramienta.**
 - Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o conectar herramientas con el interruptor activado puede provocar accidentes.
- **Retire cualquier llave de ajuste o llave fija antes de encender la herramienta eléctrica..**
 - Una llave dejada en una parte giratoria de la herramienta puede causar lesiones personales.
- **NO se estire demasiado. Mantenga siempre una postura firme y el equilibrio adecuado.**
 - Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- **Vístase de forma adecuada. NO use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles.**
 - La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- **Si la herramienta dispone de dispositivos para la conexión de sistemas de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.**

- El uso de la recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo..
- **NO permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de herramientas le lleve a la complacencia y a ignorar los principios de seguridad**
 - Una acción descuidada puede provocar una lesión grave en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- **NO fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta correcta para su aplicación.**
 - La herramienta adecuada realizará el trabajo de forma más eficiente y segura, a la velocidad para la que fue diseñada.
- **NO utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.**
 - Cualquier herramienta que no pueda controlarse mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar la herramienta.**
 - Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente.
- **Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y NO permita que personas no familiarizadas con la herramienta o estas instrucciones la utilicen.**
 - Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin formación.
- **Mantenga las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si hay desalineación o atasco de piezas móviles, rotura de piezas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si está dañada, repárela antes de utilizarla.**
 - Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas mal mantenidas.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**
 - Las herramientas de corte correctamente mantenidas, con bordes afilados, tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.**
 - El uso de la herramienta para operaciones distintas de las previstas podría provocar una situación peligrosa.

- **Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.**
 - Las empuñaduras y superficies resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones imprevistas.

Servicio

- **Haga que su herramienta eléctrica sea reparada por una persona cualificada, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.**
 - Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta
- **NUNCA repare paquetes de baterías dañados.**
 - El servicio de los paquetes de baterías solo debe ser realizado por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

Uso y cuidado de herramientas a batería

- **Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante.**
 - Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear riesgo de incendio si se utiliza con otro tipo de batería..
- **Utilice herramientas eléctricas únicamente con paquetes de baterías específicamente designados.**
 - El uso de cualquier otro paquete de baterías puede provocar riesgo de lesiones e incendio..
- **Cuando el paquete de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños que puedan establecer una conexión entre los terminales.**
 - Cortocircuitar los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio..
- **Apague siempre la herramienta y retire la batería antes de cambiar accesorios o ajustar la herramienta..**
- **NO utilice un paquete de baterías o herramienta que esté dañado o modificado.**
 - Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible que provoque incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- **NO exponga un paquete de baterías o herramienta al fuego ni a temperaturas excesivas.**
 - La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.**
 - Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango indicado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

- Si la herramienta se utiliza de forma continua hasta que la batería se haya descargado por completo, deje reposar la herramienta durante 15 minutos antes de continuar con una batería nueva.



¡PRECAUCIÓN! NO mire directamente a la luz de trabajo.

3.2 Advertencias de seguridad adicionales para taladros atornilladores adicionales

Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

- **Use protectores auditivos al taladrar.**
 - La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.
- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable.**
 - Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable “activo”, las partes metálicas expuestas de la herramienta podrían volverse conductoras y provocar una descarga eléctrica al operador.
- Asegúrese siempre de mantener una postura firme. Compruebe que no haya nadie debajo cuando utilice la herramienta en lugares elevados.
- Sujete la herramienta con firmeza.
- Mantenga las manos alejadas de las partes giratorias.
- **NO** deje la herramienta en funcionamiento sin supervisión. Opérela únicamente cuando la sujete con la mano.
- **NO** toque la broca ni la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación; pueden estar extremadamente calientes y causar quemaduras.
- Algunos materiales contienen productos químicos que pueden ser tóxicos. Tenga cuidado para evitar la inhalación de polvo y el contacto con la piel. Siga las indicaciones de seguridad del proveedor del material.



¡PRECAUCIÓN!

- Presionar excesivamente la herramienta no acelerará el taladrado.
 - **La presión excesiva puede dañar la punta de la broca, reducir el rendimiento de la herramienta y acortar su vida útil.**
- **Sujete la herramienta con firmeza y actúe con cuidado cuando la broca comience a atravesar la pieza de trabajo.**
 - En el momento en que la broca perfora por completo, se ejerce una gran fuerza sobre la herramienta y la broca.

- Una broca atascada puede retirarse colocando el interruptor de inversión en rotación inversa. Sujete la herramienta con firmeza en caso de que se libere bruscamente.
- Fije las piezas de trabajo en un tornillo de banco o dispositivo similar.

Instrucciones de seguridad al utilizar brocas largas

- **NUNCA opere a una velocidad superior a la velocidad máxima indicada para la broca.**
 - A velocidades más altas, la broca puede doblarse si se deja girar libremente sin contactar con la pieza de trabajo, lo que puede provocar lesiones personales.
- **Comience siempre a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.**
 - A velocidades más altas, la broca puede doblarse si se deja girar libremente sin contactar con la pieza de trabajo, lo que puede provocar lesiones personales.
- **Aplique presión únicamente en línea directa con la broca y NO aplique presión excesiva.**
 - Las brocas pueden doblarse, lo que podría causar rotura o pérdida de control, provocando lesiones personales.

3.3 Instrucciones de seguridad para cargadores y baterías alimentados por red

- Antes de utilizar el paquete de baterías o el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias indicadas en la batería, el cargador y la herramienta que utilice la batería.

Cargadores

- El cargador es solo para uso en interiores. **NO** lo exponga a la lluvia.
- Antes de enchufar el cargador a la red de suministro, compruebe que la clavija, el cable y la carcasa del cargador estén en buen estado. Si alguno está dañado, haga que la pieza defectuosa sea reemplazada de inmediato por una persona debidamente cualificada.
- Utilice únicamente una toma de corriente con la tensión nominal correcta para alimentar el cargador. **NO** lo conecte a generadores de obra, a generadores acoplados a motores ni a fuentes de corriente continua. **NO** utilice una toma de corriente que no disponga de interruptor.
- Utilice el cargador Draper correcto junto con su correspondiente paquete de baterías (Visite drapertools.com para más información).
- El cargador debe desconectarse de la fuente de alimentación antes de retirar la batería.

- **NO** cargue ninguna otra batería con cargadores Draper. Cualquier otra aplicación se considera un uso indebido.
- **NO** intente cargar baterías no recargables.
- **NO** intente cargar paquetes de baterías que estén demasiado calientes (más de 45 °C) o demasiado fríos (menos de 5 °C); si se dan estas condiciones, deje reposar la batería hasta que se "normalice" antes de proceder a la operación de carga.
- Coloque el cargador y el cable en un lugar seguro donde no puedan ser golpeados, provocar tropiezos, ser pisados, etc., y donde haya una buena ventilación. Asegúrese de que las ranuras de ventilación de la carcasa del cargador no estén obstruidas.
- Encienda el cargador y compruebe que se encienden los indicadores correctos, deje que el paquete de baterías se cargue. Una vez finalizada la carga, apague el cargador, desconéctelo de la fuente de alimentación, retire la batería y guárdela.

Paquetes de baterías

- Utilice únicamente paquetes de baterías recomendados por Draper con esta herramienta.
- Inspeccione el paquete de baterías para comprobar si está dañado; si no presenta daños, conéctelo al cargador asegurando la orientación correcta.
- **NO cortocircuite el paquete de baterías:**
 - **NO** toque los terminales con ningún material conductor.
 - Evite guardar el paquete de baterías en un recipiente con otros objetos metálicos como clavos, monedas, etc.
 - **NO** exponga el cartucho de la batería al agua o la lluvia.
- La batería debe retirarse de la herramienta antes de ser reciclada.
- La batería debe eliminarse de acuerdo con los procedimientos de la autoridad local.
- **NO** aplaste, abra ni queme la batería. Podría producirse exposición a materiales potencialmente peligrosos.
- En caso de incendio, utilice un extintor de CO₂ o polvo químico seco.
- **NO** exponga la batería a temperaturas superiores a 50 °C. La batería puede deteriorarse a altas temperaturas.
- Cargue la batería en condiciones de temperatura entre 5 °C y 45 °C utilizando el cargador designado para la batería.
- **NO** utilice la batería si ha estado almacenada a 5 °C o menos. Deje que se "normalice" a temperatura ambiente antes de usarla o cargarla.



¡ADVERTENCIA! – Paquetes de baterías con fugas

- El electrolito de los paquetes de baterías es corrosivo. Evite el contacto con la piel.
- Si se produce contacto, enjuague la zona con agua limpia, séquela y busque atención médica lo antes posible.
- Informe al personal médico de que el contaminante es un "líquido cáustico y altamente alcalino".
- Si el electrolito entra en contacto con los ojos, enjuáguelos únicamente con abundante agua. Busque atención médica inmediata, transmitiendo la información anterior.

3.4 Conexión a la fuente de alimentación (cargador)



¡PRECAUCIÓN! Riesgo de descarga eléctrica. NO abra el cargador.

Este aparato se suministra con una clavija y un cable homologados para su seguridad

Este aparato es de Clase II y está diseñado para conectarse a una fuente de alimentación que coincida con la indicada en la placa de características y que sea compatible con la clavija incorporada.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por Draper Tools, un agente de servicio autorizado o personal debidamente cualificado, a fin de evitar un peligro.

3.5 Riesgo residual

Las instrucciones de seguridad de este manual no pueden contemplar todas las condiciones y situaciones posibles que puedan producirse. Utilice el sentido común y la precaución al usar este producto y protéjase contra cualquier riesgo adicional previsible.

ES 4. Descripción general del producto **A**

- 1 Portabrocas sin llave
- 2 Collar de ajuste de par
- 3 Selector de velocidad alta/baja
- 4 Indicadores de carga de la batería
- 5 Selector de giro hacia adelante/atrás
- 6 Compartimento de la batería
- 7 Empuñadura de agarre suave
- 8 Gatillo de **encendido/apagado** con control de velocidad
- 9 Luz de trabajo

A1 Accesorios opcionales (disponibles por separado)

Batería DX12

- 10 2 × Pestaña de liberación de batería

Cargador DX12

- 11 Fuente de alimentación
12 Luz indicadora verde de carga
13 Luz indicadora roja de carga
14 Puerto de carga de la batería

Visite drapertools.com para conocer nuestra gama completa de baterías, cargadores, accesorios y consumibles DX12.

ES 5. Preparación

5.1 Cargar la batería

B - E

- Cargue completamente antes del primer uso.
- Asegúrese de que la batería esté correctamente insertada en el cargador.
- Desenchufe siempre el cargador después de usarlo.

Estado	Luces indicadoras	
	Verde	Rojo
Cargador enchufado	Parpadea	Apagado
Batería cargando	Apagado	Encendido
Batería completamente cargada	Encendido	Apagado
Batería demasiado caliente / Batería mal insertada	Parpadea	Parpadea

5.2 Colocación de la batería en la herramienta

F

5.3 Indicadores de carga de la batería

G

- Presione el gatillo **8** y las luces indicadoras de la batería **4** mostrarán la carga restante de la batería.

5.4 Colocación y extracción de la broca

H

- Gire el portabrocas **1** al insertar o extraer la broca:
- **H1** – En sentido antihorario para abrir las mordazas del portabrocas o retirar la broca.
- **H2** – En sentido horario para apretar o bloquear la broca en su lugar.

ES 6. Funcionamiento

6.1 Acción del gatillo

I

6.2 Funcionamiento de la luz de trabajo

J

6.3 Selección de giro inverso/adelante

K

- **K1** – Empuje la palanca hacia la derecha para el giro hacia adelante/en sentido horario.
- **K2** – Empuje la palanca hacia la izquierda para el giro inverso/en sentido antihorario.
 - Cambie la dirección de rotación **únicamente** cuando la herramienta no esté en funcionamiento.
 - Coloque **siempre** el selector **5** en la posición central cuando no esté en uso para bloquear el gatillo.

6.4 Cambio de velocidad

L

Posición	Velocidad	Par	Operación
L	Baja	Alto	Carga pesada
H	Alta	Bajo	Carga ligera

6.5 Ajuste de la selección de par

M

Nota: El embrague no funciona cuando se selecciona la posición "Taladro".

6.6 Operación básica

- Asegúrese de que el paquete de baterías esté completamente colocado antes de operar la herramienta.
- Sujete firmemente la empuñadura de la herramienta con una mano y coloque la otra mano sobre el compartimento de la batería para controlar la acción de torsión.
- Compruebe siempre la dirección de rotación antes de poner en funcionamiento la herramienta.

Modo	Operación
Taladrado 	• Madera – utilice brocas para madera equipadas con tornillo guía. • Metal – marque el punto a perforar con un punzón de marcar para facilitar una ubicación precisa. • Utilice un lubricante de corte al taladrar metal, excepto en hierro y latón.

Modo	Operación
Atornillado	• Seleccione un nivel de par de 1 a 18. • Instalar tornillo - Presione el selector 5 hacia adelante K1 • Retirar tornillo - Presione el selector 5 hacia atrás K2 • Para evitar daños en la punta del destornillador, asegúrese de que la punta esté insertada recta en la cabeza del tornillo. • Coloque la punta en la cabeza del tornillo y aplique presión a la herramienta. Arranque la herramienta lentamente y aumente la velocidad gradualmente. Suelte el gatillo en cuanto actúe el embrague. • Al atornillar tornillos para madera, taladre previamente un agujero guía de 2/3 del diámetro del tornillo para evitar que la pieza de trabajo se agriete.

6.7 Extracción de la batería para cargarla **N**

6.8 Sistema de protección de la herramienta/batería

- La herramienta está equipada con un sistema de protección de la herramienta y la batería que corta automáticamente la alimentación al motor para prolongar la vida útil de ambos.
- La herramienta/batería se detendrá automáticamente en una de las siguientes condiciones:
 - **Protección contra sobrecarga** – se detecta un consumo de corriente anormalmente alto. Apague la herramienta y detenga la aplicación que provocó la sobrecarga. Luego, encienda la herramienta para reiniciar.
 - **Protección contra sobrecalentamiento** – la herramienta se detiene debido a un exceso de temperatura. Deje que la herramienta/batería se enfríe antes de volver a encenderla.
 - **Protección contra descarga excesiva** – la capacidad de la batería es insuficiente. Retire la batería de la herramienta y cárguela.

ES 7. Mantenimiento, almacenamiento y eliminación **O - P**

PRECAUCIÓN! SIEMPRE apague y retire la batería de la herramienta antes de realizar cualquier limpieza, servicio o mantenimiento.

NO utilice disolventes ni abrasivos para limpiar la herramienta.

Mantenga las ranuras de ventilación limpias y libres de residuos.

Guarde la herramienta en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.

Al final de su vida útil, deseche el producto de forma responsable y de acuerdo con la normativa local. Recicle siempre que sea posible.

- **NO** deseche este producto con los residuos domésticos; la mayoría de las autoridades locales ofrecen instalaciones de reciclaje adecuadas.



- **NO** incinere.
- **NO** queme ni mutile las baterías; esto puede liberar sustancias tóxicas o corrosivas.



- **NO** cortocircuite las celdas; podría provocar quemaduras.
- El paquete de baterías debe retirarse de la herramienta antes de desecharla y eliminarse de forma segura.
- **NO** deseche las baterías con carga.
- Las baterías agotadas deben reciclarse o eliminarse de acuerdo con la normativa o legislación aplicable. Deben entregarse a su agente de garantía o distribuidor local.

ES 8. Garantía

12 meses a partir de la fecha de compra – Visite [draperools.com/warranty](https://www.draperools.com/warranty) para más información.

ES 9. Símbolos



¡Advertencia!



Lea el manual de instrucciones



Use guantes de protección



Use protección ocular adecuada y aparato respiratorio



Use protectores auditivos



No incinerar ni arrojar al fuego



Solo para uso en interiores. No exponer a la lluvia



Construcción Clase II (doble aislamiento)



RAEE – Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

No desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos con la basura doméstica



Conformidad evaluada en el Reino Unido



Conformidad Europea

FR 1. Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour le perçage et le vissage dans le bois, le plastique, le métal et des matériaux similaires. Toute autre utilisation en dehors des conditions établies sera considérée comme une utilisation inappropriée. Draper Tools décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte de ce produit.

Lisez intégralement le présent manuel avant d'utiliser ce produit et conservez-le pour toute consultation ultérieure. Utilisez toujours la version la plus récente du manuel. Pour la version la plus récente, veuillez consulter le site : drapertools.com/manuals.

FR 2. Caractéristiques techniques

2.1 Caractéristiques du produit

Réf. stock	27781
Tension nominale:	12 V
Type de mandrin:	Mandrin autoserrant 10 mm
Capacités de perçage:	
Bois	35 mm
Acier doux	10 mm
Réglages de couple:	18 + Perçage
Couple maximal:	40 Nm
Vitesse (à vide):	
Basse (1)	0 – 500 tr/min
Élevée (2)	0 – 1700 tr/min
Niveau sonore:	
Niveau de pression acoustique	68,5 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	en conditions de travail, peut dépasser 80 dB.
Niveau de vibration :	1,43m/s²
Poids net:	
Outil seul (env.):	760 g
Outil + batterie (env.):	936 g (2 A), 1170 g (4 A)

2.2 Bloc-batterie DX12 (disponible séparément)

Réf. stock	27370	70311	27878
Réf. pièce	122AH	CB12VDL14.0	125AH
Type	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Capacité nominale	2 Ah	4 Ah	5 Ah
Tension nominale	12 V	12 V	12 V

2.3 Chargeur DX12 (disponible séparément)

Réf. stock	70326	27376 (UK)	27377 (EU)
Réf. pièce	C12VDLI	V12FBC4UK	V12FBC4EU
Tension nominale	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz

Sortie CC nominale

Tension	12 V	12 V	12 V
Courant	2 A	4 A	4 A
Courant nominal du dispositif de protection	3,15A	3,15A	3,15A
Classe de construction	Classe II	Classe II	Classe II
Température de charge	0 - 45°C	0 - 45°C	0 - 45°C
Temps de charge (approx.)			
Batterie 2 A	70 min	35 min	35 min
Batterie 4 A	130 min	70 min	70 min
Batterie 5 A	160 min	85 min	85 min

Important : Les valeurs totales déclarées de vibration et d'émissions sonores ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre. Ces valeurs peuvent également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibration et de bruit pendant l'utilisation réelle du produit peuvent différer des valeurs déclarées, en fonction du type de travail et de la zone sur laquelle l'outil est utilisé. Avant chaque utilisation, évaluez l'exposition probable résultant des conditions réelles d'utilisation. Prenez en compte toutes les étapes du cycle de fonctionnement afin d'identifier les mesures de sécurité nécessaires pour protéger l'opérateur.

FR 3. Informations sur la santé et la sécurité

3.1 Avertissements généraux de sécurité pour les outils électroportatifs



AVERTISSEMENT ! Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électroportatif. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électroportatif » utilisé dans les avertissements se réfère à votre outil électrique filaire (alimenté sur secteur) ou à votre outil électrique sans fil (alimenté par batterie).

Sécurité de la zone de travail

- **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.**
 - Les zones encombrées ou mal éclairées favorisent les accidents.
- **NE PAS utiliser d'outils électroportatifs dans des atmosphères explosives, telles qu'en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.**
 - Les outils électroportatifs produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

- **Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électroportatif.**

- Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Les fiches des outils électroportatifs doivent correspondre à la prise secteur. NE JAMAIS modifier la fiche de quelque manière que ce soit. NE PAS utiliser d'adaptateurs avec les outils électroportatifs comportant une mise à la terre.**
 - Les fiches non modifiées et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
- **Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, telles que des tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.**
 - Le risque d'électrocution est accru si votre corps est relié à la terre.
- **NE PAS exposer les outils électroportatifs à la pluie ou à des conditions humides.**
 - L'infiltration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'électrocution.
- **NE PAS maltraiter le cordon. NE JAMAIS utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électroportatif. Tenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement.**
 - Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

- **Lors de l'utilisation d'un outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à un usage extérieur.**
 - L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- **Si l'utilisation d'un outil électroportatif dans un environnement humide est inévitable, branchez-le sur une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (DDR/RCD).**
 - L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.

Sécurité personnelle

- **Restez attentif, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électroportatif. NE PAS utiliser un outil électroportatif lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments..**
 - Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électroportatifs peut entraîner des blessures graves.
- **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.**
 - Des équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, adaptés aux conditions, réduisent les risques de blessures.
- **Prévenez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « OFF » avant de brancher l'outil à la source d'alimentation, de le saisir ou de le transporter.**
 - Transporter des outils électroportatifs avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil dont l'interrupteur est en position de marche favorise les accidents.
- **Retirez toute clé de réglage ou clé plate avant de mettre l'outil en marche.**
 - Une clé laissée fixée sur une pièce en rotation de l'outil électroportatif peut provoquer des blessures.
- **NE PAS se pencher excessivement. Gardez toujours une position stable et un bon équilibre.**
 - Cela permet de mieux contrôler l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
- **Portez une tenue appropriée. NE PAS porter de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces en mouvement.**
 - Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.

- **Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont correctement connectés et utilisés.**
 - L'utilisation d'un système de collecte de poussière peut réduire les dangers liés aux poussières.
- **NE PAS laisser la familiarité acquise par l'usage fréquent des outils vous rendre complaisant et vous faire ignorer les principes de sécurité.**
 - Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien des outils électroportatifs

- **NE PAS forcer l'outil électroportatif. Utilisez l'outil adapté à votre application.**
 - L'outil approprié effectuera le travail plus efficacement et plus sûrement, au rythme pour lequel il a été conçu.
- **NE PAS utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter.**
 - Tout outil électroportatif ne pouvant pas être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-batterie, si celui-ci est amovible, avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.**
 - Ces mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel.
- **Rangez les outils électroportatifs inutilisés hors de portée des enfants et NE PAS permettre à des personnes non familiarisées avec l'outil ou ces instructions de l'utiliser.**
 - Les outils électroportatifs sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- **Entretenez les outils électroportatifs et leurs accessoires. Vérifiez l'alignement ou le blocage des pièces mobiles, la casse des pièces et tout autre élément pouvant nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil avant utilisation.**
 - De nombreux accidents sont causés par un entretien insuffisant.
- **Gardez les outils de coupe propres et bien affûtés.**
 - Des outils de coupe correctement entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'outil électroportatif, ses accessoires et ses forets conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**
 - L'utilisation de l'outil pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

- **Gardez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.**
 - Des poignées glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.

Entretien

- **Faites entretenir votre outil électroportatif par un réparateur qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**
 - Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil.
- **NE JAMAIS réparer des blocs-batteries endommagés.**
 - L'entretien des blocs-batteries doit uniquement être effectué par le fabricant ou par des prestataires de service agréés.

Utilisation et entretien des outils à batterie

- **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
 - Un chargeur adapté à un type de bloc-batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-batterie.
- **Utilisez les outils électroportatifs uniquement avec les blocs-batteries spécifiquement désignés.**
 - L'utilisation de tout autre bloc-batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie
- **Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, tenez-le à l'écart de tout objet métallique tel que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant établir une connexion entre les bornes.**
 - Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Éteignez toujours l'outil et retirez la batterie avant de changer d'accessoire ou d'effectuer un réglage
- **NE PAS utiliser un bloc-batterie ou un outil endommagé ou modifié.**
 - Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **NE PAS exposer un bloc-batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.**
 - Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Respectez toutes les instructions de charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.**
 - Une recharge incorrecte ou effectuée en dehors de la plage de températures spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

- Si l'outil est utilisé en continu jusqu'à ce que le bloc-batterie soit déchargé, laissez l'outil reposer pendant 15 minutes avant de poursuivre avec une batterie chargée.



ATTENTION ! Ne regardez pas directement la lampe de travail.

3.2 Avertissements de sécurité supplémentaires pour perceuses-visseuses

Consignes de sécurité pour toutes les opérations

- **Portez une protection auditive pendant le perçage.**
 - L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.
- **Tenez l'outil électroportatif par ses surfaces de préhension isolées lors d'une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câblage dissimulé ou avec son propre cordon.**
 - Le contact de l'accessoire de coupe avec un fil « sous tension » peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électroportatif conductrices et provoquer l'électrisation de l'opérateur.
- Assurez-vous toujours d'avoir une position stable. Vérifiez que personne ne se trouve en dessous au moment d'utiliser l'outil en hauteur.
- Tenez l'outil fermement.
- Éloignez les mains des pièces en mouvement.
- **NE PAS** laisser l'outil en marche sans surveillance. Utilisez l'outil uniquement lorsqu'il est tenu à la main.
- **NE PAS** toucher la mèche ou la pièce aussitôt après l'opération ; ils peuvent être très chauds et risquent de brûler votre peau.
- Certains matériaux contiennent des produits chimiques pouvant être toxiques. Veillez à éviter l'inhalation de poussières et le contact cutané. Respectez les consignes de sécurité fournies par le fabricant du matériau.



ATTENTION !

- Appuyer excessivement sur l'outil n'accélère pas le perçage.
 - Une pression excessive peut endommager la pointe du foret, réduire les performances de l'outil et raccourcir sa durée de vie.
- **Tenez l'outil fermement et redoublez de prudence lorsque le foret commence à traverser la pièce.**
 - Une force importante est exercée sur l'outil/foret au moment de la percée finale.
- Un foret bloqué peut être retiré en positionnant l'interrupteur de rotation sur la marche arrière. Tenez l'outil fermement au cas où il reculerait brusquement.
- Fixez les pièces à travailler dans un étau ou un dispositif similaire.

Consignes de sécurité lors de l'utilisation de forets longs

- **NE JAMAIS utiliser une vitesse supérieure à la vitesse maximale indiquée pour le foret.**
 - À des vitesses élevées, le foret risque de se plier s'il est autorisé à tourner librement sans être en contact avec la pièce, ce qui peut entraîner des blessures.
- **TOUJOURS commencer le perçage à basse vitesse, avec la pointe du foret en contact avec la pièce à travailler.**
 - À des vitesses élevées, le foret risque de se tordre s'il tourne librement sans entrer en contact avec la pièce travaillée, ce qui peut entraîner des blessures.
- **Appliquez la pression uniquement dans l'axe du foret et NE PAS exercer de pression excessive.**
 - Les forets peuvent se plier, provoquant leur rupture ou une perte de contrôle, pouvant entraîner des blessures.

3.3 Consignes de sécurité pour les chargeurs et blocs-batteries alimentés sur secteur

- Avant d'utiliser le bloc-batterie ou le chargeur, lisez toutes les instructions et les avertissements figurant sur la batterie, le chargeur et l'outil utilisant la batterie.

Chargeurs

- Le chargeur est destiné à un usage intérieur uniquement. **NE PAS** exposer à la pluie.
- Avant de brancher le chargeur à l'alimentation, vérifiez que la fiche, le cordon et le boîtier du chargeur sont en bon état. En cas de dommage, faites immédiatement remplacer la ou les pièces défectueuses par une personne dûment qualifiée.
- Utilisez uniquement une prise secteur correctement calibrée pour fournir l'alimentation. **NE PAS** brancher sur des générateurs de chantier, raccorder à des générateurs à moteur ou à des sources de courant continu. **NE PAS** utiliser de prise secteur dépourvue d'interrupteur.
- Utilisez le chargeur Draper approprié en association avec le bloc-batterie correspondant (consultez drapertools.com pour plus d'informations).
- Le chargeur doit être déconnecté de l'alimentation avant de retirer la batterie.
- **NE PAS** recharger d'autres batteries avec les chargeurs Draper. Toute autre application est considérée comme un usage inapproprié.
- **NE PAS** tenter de recharger des batteries non rechargeables.

- **NE PAS** tenter de recharger des blocs-batteries trop chauds (plus de 45 °C) ou trop froids (moins de 5 °C). Dans ces conditions, laissez le bloc-batterie revenir à température ambiante avant de procéder à la recharge.
- Installez le chargeur et le cordon dans un endroit sûr, à l'abri des chocs, des risques de trébuchement, de piétinement, etc., et bien ventilé. Assurez-vous que les fentes de ventilation du boîtier du chargeur ne sont pas obstruées.
- Mettez le chargeur sous tension et vérifiez que les témoins appropriés s'allument, puis laissez le bloc-batterie se charger. Une fois la charge terminée, éteignez le chargeur, débranchez-le de l'alimentation, retirez le bloc-batterie et rangez-le.

Blocs-batteries

- Utilisez uniquement les blocs-batteries recommandés par Draper avec cet outil.
- Inspectez le bloc-batterie afin de détecter tout dommage. S'il est intact, insérez-le dans le chargeur en veillant à respecter l'orientation correcte.
- **NE PAS** court-circuiter le bloc-batterie :
 - **NE PAS** toucher les bornes avec un matériau conducteur.
 - Évitez de stocker le bloc-batterie dans un contenant avec d'autres objets métalliques tels que clous, pièces de monnaie, etc.
 - **NE PAS** exposer la cartouche de batterie à l'eau ou à la pluie.
- La batterie doit être retirée de l'outil avant d'être recyclée.
- La batterie doit être éliminée conformément aux procédures de l'autorité locale compétente.
- **NE PAS** écraser, ouvrir ou brûler la batterie. Une exposition à des substances potentiellement nocives peut se produire.
- En cas d'incendie, utiliser un extincteur au CO₂ ou à poudre sèche.
- **NE PAS** exposer à des températures élevées supérieures à 50 °C. La batterie peut se détériorer à haute température.
- Rechargez la batterie dans des conditions comprises entre 5 °C et 45 °C avec le chargeur désigné pour ce modèle de batterie.
- **NE PAS** utiliser la batterie si elle a été stockée à une température égale ou inférieure à 5 °C. Laissez-la revenir à température ambiante avant utilisation ou recharge.



AVERTISSEMENT ! – Blocs-batteries présentant des fuites

- L'électrolyte contenu dans les blocs-batteries est corrosif. Évitez tout contact avec la peau.

- En cas de contact, rincez immédiatement la zone à l'eau claire, séchez en tamponnant et consultez un médecin dès que possible.
- Informez le personnel médical que le contaminant est un liquide fortement alcalin et corrosif.
- Si l'électrolyte entre en contact avec les yeux, rincez abondamment uniquement à l'eau. Consultez immédiatement un médecin en lui transmettant les informations ci-dessus.

3.4 Raccordement à l'alimentation électrique (chargeur)



**ATTENTION ! Risque d'électrocution.
NE PAS ouvrir.**

Cet appareil est fourni avec une fiche et un cordon approuvés pour votre sécurité.

Cet appareil est de Classe II et est conçu pour être raccordé à une alimentation électrique correspondant aux indications figurant sur la plaque signalétique et compatible avec la fiche fournie.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Draper Tools, un centre de service agréé ou par un personnel dûment qualifié, afin d'éviter tout danger.

3.5 Risque résiduel

Les consignes de sécurité de ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations possibles pouvant survenir. Faites preuve de bon sens et de prudence lors de l'utilisation de ce produit et protégez-vous contre tout risque supplémentaire prévisible.

FR 4. Présentation du produit

A

- 1 Mandrin autoserrant
- 2 Bague de réglage du couple
- 3 Sélecteur de vitesse haute/basse
- 4 Indicateurs de charge de la batterie
- 5 Sélecteur de rotation avant/arrière
- 6 Compartiment de batterie
- 7 Poignée à revêtement souple (soft grip)
- 8 Gâchette de mise en marche/arrêt avec réglage de la vitesse
- 9 Lampe de travail

A1 Accessoires optionnels (disponibles séparément)

Batterie DX12

- 10 2× Languette de déverrouillage de la batterie

Chargeur DX12

- 11 Alimentation électrique
- 12 Témoin lumineux vert de charge
- 13 Témoin lumineux rouge de charge
- 14 Port de recharge de la batterie

Pour consulter notre gamme complète de batteries DX12, chargeurs, accessoires et consommables, visitez drapertools.com.

FR 5. Préparation

5.1 Charge de la batterie

B – E

- Effectuez une charge complète avant la première utilisation.
- Assurez-vous que la batterie est correctement insérée dans le chargeur.
- Débranchez toujours le chargeur après utilisation.

État	Voyants	
	Vert	Rouge
Chargeur branché	Clignotant	Éteint
Batterie en charge	Éteint	Allumé
Batterie entièrement chargée	Allumé	Éteint
Batterie trop chaude/Batterie mal insérée	Clignotant	Clignotant

5.2 Installation de la batterie sur l'outil

F

5.3 Indicateurs de charge de la batterie

G

- Appuyez sur la gâchette **8** et les voyants d'indication de charge de la batteries **4** afficheront l'autonomie restante.

5.4 Insertion et retrait du foret

H

- Tournez le mandrin **1** lors de l'insertion ou du retrait du foret:
- **H1** – Sens antihoraire pour ouvrir les mâchoires du mandrin / retirer le foret.
- **H2** – Sens horaire pour serrer / verrouiller le foret en place.

FR 6. Fonctionnement

6.1 Action de la gâchette

I

6.2 Fonctionnement de la lampe de travail

J

6.3 Sélection marche arrière / marche avant

- **K1** – Poussez le levier vers la droite pour une rotation avant / horaire.
- **K2** – Poussez le levier vers la gauche pour une rotation arrière / antihoraire
 - **IMPORTANT** : Ne changez la direction de rotation que lorsque l'outil n'est pas en fonctionnement.
 - **TOUJOURS** placer le sélecteur **5** en position centrale lorsque l'outil n'est pas utilisé afin de verrouiller la gâchette.

6.4 Changement de vitesse

L

Position	Vitesse	Couple	Utilisation
L	Basse	Élevé	Charge lourde
H	Haute	Faible	Charge légère

6.5 Réglage de la sélection du couple

M

Remarque : l'embrayage ne fonctionne pas lorsque la position « Perçage » est sélectionnée.

K

6.6 Utilisation de base

- Assurez-vous que le bloc-batterie est correctement installé avant d'utiliser l'outil.
- Tenez fermement la poignée de l'outil avec une main et placez l'autre main sur le compartiment de la batterie pour contrôler le mouvement de rotation.
- Vérifiez toujours le sens de rotation avant de mettre l'outil en marche.

Mode	Utilisation
Perçage 	• Bois – Utilisez des forets à bois équipés d'une vis de guidage. • Métal – Marquez le point à percer avec un pointeau pour faciliter un positionnement précis. • Utilisez un lubrifiant de coupe lors du perçage du métal, sauf pour le fer et le laiton.

Vissage

- **Sélectionnez un niveau de couple de 1 à 18**
- **Installer une vis** – Appuyez sur le sélecteur **5** en position avant
- **Retirer une vis** – Appuyez sur le sélecteur en position arrière **K2**.
- Pour éviter d'endommager l'embout, assurez-vous qu'il est inséré bien droit dans la tête de vis.
- Placez la pointe de l'embout dans la tête de vis et appliquez une pression sur l'outil. Démarrez l'outil lentement puis augmentez progressivement la vitesse. Relâchez la gâchette dès que l'embrayage se déclenche.
- Lors du vissage de vis à bois, percez au préalable un trou pilote d'un diamètre égal aux 2/3 de celui de la vis afin d'éviter que la pièce ne se fende.

6.7 Retrait de la batterie pour la recharge

N

6.8 Système de protection outil/batterie

- L'outil est équipé d'un système de protection outil/batterie qui coupe automatiquement l'alimentation du moteur afin de prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie.
- L'outil/la batterie s'arrêtera automatiquement dans l'un des cas suivants :
 - **Protection contre les surcharges** – Un courant anormalement élevé est détecté. Éteignez l'outil et arrêtez l'application ayant provoqué la surcharge. Puis rallumez l'outil pour redémarrer.
 - **Protection contre la surchauffe** – L'outil s'arrête en raison d'une surchauffe. Laissez refroidir l'outil/la batterie avant de rallumer l'outil.
 - **Protection contre la décharge excessive** – La capacité de la batterie est insuffisante. Retirez la batterie de l'outil et rechargez-la.

FR 7. Entretien, stockage et mise au rebut

O - P

IMPORTANT ! : Il faut **TOUJOURS** éteindre l'appareil et retirer le bloc batterie de l'outil avant toute opération de nettoyage, d'entretien ou de maintenance

- **NE PAS** utiliser de solvants ni d'abrasifs pour nettoyer l'outil.
- Veillez à ce que les fentes d'aération soient propres et ne contiennent pas de débris.
- Rangez l'outil dans un endroit sûr, sec et hors de portée des enfants.
- En fin de vie, éliminez le produit de manière responsable et conformément aux réglementations locales. Recyclez lorsque cela est possible.
- **NE PAS** jeter ce produit avec les déchets ménagers ; la plupart des autorités locales mettent à disposition des installations de recyclage adaptées.



- **NE PAS** incinérer.
- **NE PAS** brûler ni endommager les batteries ; cela peut libérer des substances toxiques ou corrosives.



- **NE PAS** court-circuiter les cellules ; cela peut provoquer des brûlures.
- Il faut retirer le bloc-batterie de l'outil avant de le jeter et de l'éliminer en toute sécurité.
- **NE PAS** jeter les batteries lorsqu'elles sont encore chargées.
- Les batteries en fin de vie doivent être recyclées/éliminées conformément à la réglementation ou à la législation en vigueur. Elles doivent être retournées à votre agent de garantie ou revendeur local.

FR 8. Garantie

12 mois à compter de la date d'achat – Consultez [drapertools.com/warranty](https://www.drapertools.com/warranty) pour plus d'informations.

FR 9. Symboles



Avertissement !



Lire le manuel d'instructions



Porter des gants de protection



Porter une protection oculaire et un appareil respiratoire appropriés



Porter une protection auditive



Ne pas incinérer ni jeter au feu



Pour usage intérieur uniquement. Ne pas exposer à la pluie



Construction de classe II (double isolation)



DEEE – Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques

Ne pas éliminer les DEEE avec les ordures ménagères



Conformité Royaume-Uni



Conformité européenne

NL 1. Voorgenomen gebruik

Dit product is ontworpen voor boren en schroeven in hout, kunststof, metaal en vergelijkbare materialen. Elke andere toepassing buiten de vastgestelde gebruiksvoorwaarden wordt beschouwd als onoordeelkundig gebruik. Draper Tools aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor onjuist gebruik van dit product.

Lees deze handleiding volledig door voordat u dit product gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Gebruik altijd de meest recente versie van de handleiding. Ga naar drapertools.com/manuals voor de laatste versie.

NL 2. Specificatie

2.1 Productspecificatie

Artikelnummer	27781
Nominale spanning:	12 V
Type boorkop:	10 mm snelspan
Boorcapaciteit:	
Hout	35 mm
Zacht staal	10 mm
Koppelinstellingen:	18 + boren
Maximale koppel:	40 Nm
Onbelast toerental:	
Laag (1)	0 – 500 t/min
Hoog (2)	0 – 1700 t/min
Geluidsniveau:	
Geluidsdruk niveau (LpA):	68,5 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	Kan onder werkbelasting 80 dB overschrijden.
Trillingsniveau:	1,43 m/s ²
Netto gewicht:	
Alleen machine (ca.):	760 g
Machine + accu (ca.):	936 g (2A), 1170 g (4A)

2.2 DX12 Accupack (apart verkrijgbaar)

Artikelnummer	27370	70311	27878
Onderdeelnummer	122AH	CB12VDL14.0	125AH
Type	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Capaciteit	2 Ah	4 Ah	5 Ah
Nominale spanning	12 V	12 V	12 V

2.3 DX12 Acculader (apart verkrijgbaar)

Artikelnummer	70326	27376 (UK)	27377 (EU)
Onderdeelnummer	C12VDLI	V12FBC4UK	V12FBC4EU
Nominale spanning	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz

Nominale DC-uitgang

Spanning	12 V	12 V	12 V
Stroom	2 A	4 A	4 A
Nominale stroom van beveiligingsinrichting	3,15A	3,15A	3,15A
Constructieklasse	Klasse II	Klasse II	Klasse II
Oploadtemperatuur	0 - 45°C	0 - 45°C	0 - 45°C
Oploadtijd (ca.)			
2 A accu	70 min	35 min	35 min
4 A accu	130 min	70 min	70 min
5 A accu	160 min	85 min	85 min

Belangrijk: De opgegeven totale trillingswaarden en geluidsniveaus zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om één machine met een andere te vergelijken. Deze waarden kunnen ook worden gebruikt voor een eerste inschatting van de blootstelling.



WAARSCHUWING! De trillings- en geluidsniveaus tijdens het daadwerkelijke gebruik van het product kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van het type werk en het oppervlak waarop het wordt gebruikt. Maak vóór elk gebruik een inschatting van de waarschijnlijke blootstelling op basis van de werkelijke gebruiksomstandigheden. Houd rekening met alle onderdelen van de werkcyclus om te bepalen welke veiligheidsmaatregelen nodig zijn om de gebruiker te beschermen.

NL 3. Gezondheids- en veiligheidsinformatie

3.1 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap zijn geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term 'elektrisch gereedschap' in de waarschuwingen verwijst naar zowel uw netgevoede (met snoer) als uw accu-aangedreven (draadloze) gereedschap.

Veiligheid op de werkplek

- **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.**
 - Rommelige of donkere werkplekken vergroten de kans op ongelukken.
- **VOER GEEN werkzaamheden uit in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.**
 - Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- **Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap.**
 - Aflleiding kan ertoe leiden dat u de controle verliest.

Elektrische veiligheid

- **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten passen in het stopcontact. WIJZIG NOOIT de stekker op welke manier dan ook. GEBRUIK GEEN verloopstekkers bij geaarde elektrische gereedschappen.**
 - Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.
- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.**
 - Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- **STEL ELEKTRISCH GEREEDSCHAP NIET bloot aan regen of vochtige omstandigheden.**
 - Water dat in een elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- **MISBRUIK DE KABEL NIET.** Gebruik de kabel nooit om het gereedschap te dragen, te trekken of los te koppelen van het stopcontact. Houd de kabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.
 - Beschadigde of verwarde kabels vergroten het risico op elektrische schokken.
- **Gebruik bij werkzaamheden buitenshuis een verlengsnoer dat geschikt is voor buitengebruik.**
 - Gebruik van een geschikt snoer voor buiten vermindert het risico op elektrische schokken.

- **Als het gebruik van elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruik dan een stroomvoorziening met een aardlekschakelaar (RCD).**
 - Gebruik van een RCD vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. GEBUIK GEEN elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert**
 - Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik kan leiden tot ernstig letsel.
- **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.**
 - Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislipschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, gebruikt onder de juiste omstandigheden, verkleinen het risico op letsel.
- **Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de stand 'UIT' staat voordat u het gereedschap aansluit op een stroombron, oppakt of verplaatst**
 - Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten van een gereedschap waarvan de schakelaar al aanstaat, kan ongelukken veroorzaken.
- **Verwijder alle stel- en steeksleutels voordat u het gereedschap inschakelt.**
 - Een sleutel die op een draaiend onderdeel achterblijft, kan letsel veroorzaken.
- **REIK NIET TE VER. Zorg altijd voor een stevige stand en goed evenwicht.**
 - Dit zorgt voor betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
- **Kleed u passend. DRAAG GEEN losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.**
 - Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
- **Als er voorzieningen zijn voor het aansluiten van stofafzuiging of stofopvang, zorg er dan voor dat deze correct zijn aangesloten en gebruikt.**
 - Gebruik van stofafzuiging kan stofgerelateerde gevaren verminderen.
- **Laat vertrouwdeheid door veelvuldig gebruik u niet nalatig maken in het naleven van veiligheidsprincipes.**
 - Een onvoorzichtige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- **FORCEER HET ELEKTRISCH GEREEDSCHAP NIET. Gebruik het juiste gereedschap voor uw toepassing.**
 - Het juiste gereedschap voert de taak beter en veiliger uit, op het tempo waarvoor het is ontworpen.
- **GEBUIK HET GEREEDSCHAP NIET als de schakelaar het niet kan in- of uitschakelen.**
 - Elk gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Koppel de stekker los van de stroombron en/of verwijder de accu, indien afneembaar, voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires vervangt of het gereedschap opbergt.**
 - Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen het risico dat het gereedschap per ongeluk start.
- **Berg ongebruikt gereedschap buiten het bereik van kinderen op en STA NIET TOE dat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies het bedienen.**
 - Gereedschap is gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- **Onderhoud het gereedschap en de accessoires. Controleer op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende delen, breuken van onderdelen en andere omstandigheden die de werking kunnen beïnvloeden. Laat het gereedschap repareren voordat u het gebruikt als er schade wordt vastgesteld.**
 - Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- **Houd snijgereedschap scherp en schoon.**
 - Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten loopt minder snel vast en is makkelijker te bedienen.
- **Gebruik het gereedschap, de accessoires en de boren enz. volgens deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.**
 - Gebruik van het gereedschap voor andere werkzaamheden dan waarvoor het bedoeld is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- **Houd handgrepen en gripvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.**
 - Gladde handgrepen en gripvlakken maken veilig vasthouden en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde reparateur en gebruik daarbij uitsluitend identieke vervangende onderdelen.**
 - Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap behouden blijft.
- **VOER NOOIT zelf reparaties uit aan beschadigde accupacks.**
 - Onderhoud van accupacks mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende serviceverleners.

Gebruik en onderhoud van accu-aangedreven gereedschap

- **Laad alleen op met de oplader die door de fabrikant is opgegeven.**
 - Een oplader die geschikt is voor het ene type accupack kan brandgevaar opleveren bij gebruik met een ander type accupack.
- **Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met specifiek aangewezen accupacks.**
 - Gebruik van andere accupacks kan leiden tot brandgevaar of letsel.
- **Houd het accupack, wanneer het niet in gebruik is, uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken tussen de polen.**
 - Kortsluiting van de accupolen kan brand of brandwonden veroorzaken.
- Schakel het gereedschap altijd uit en verwijder de accu voordat u accessoires vervangt of het gereedschap afstelt.
- **GEBRUIK GEEN accupack of gereedschap dat beschadigd of gemodificeerd is.**
 - Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosie of letsel.
- **STEL GEEN accupack of gereedschap bloot aan vuur of extreme temperaturen.**
 - Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- **Volg alle laadvoorschriften op en laad de accu of het gereedschap niet buiten het in de instructies opgegeven temperatuurbereik op.**
 - Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.
- Als het gereedschap continu wordt gebruikt totdat de accu leeg is, laat het gereedschap dan 15 minuten rusten voordat u doorgaat met een volle accu..



LET OP! Kijk nooit rechtstreeks in het werkklampje.

3.2 Aanvullende veiligheids waarschuwingen voor boorschroefmachines

Veiligheidsinstructies voor alle werkzaamheden

- **Draag gehoorbescherming tijdens het boren.**
 - Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen bij werkzaamheden waarbij het snijgereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading of met het eigen snoer.**
 - Als het snijgereedschap in aanraking komt met een onder spanning staande draad, kunnen blootliggende metalen delen van het gereedschap onder spanning komen te staan en een elektrische schok veroorzaken.
- Zorger altijd voor dat u stevig staat. Zorg ervoor dat er niemand onder u staat wanneer u op hoogte werkt.
- Houd het gereedschap stevig vast.
- Houd handen uit de buurt van draaiende delen.
- Laat het gereedschap niet onbewaakt draaien. Gebruik het gereedschap alleen wanneer het met de hand wordt vastgehouden.
- Raak de boor of het werkstuk niet direct na gebruik aan; deze kunnen zeer heet zijn en brandwonden veroorzaken.
- Sommige materialen bevatten chemicaliën die giftig kunnen zijn. Voorkom inademing van stof en contact met de huid. Raadpleeg de veiligheidsinformatiebladen van de materiaalleverancier.



LET OP!

- Teveel druk op het gereedschap uitoefenen versnelt het boorproces niet.
 - **Overmatige druk kan de punt van de boor beschadigen, de prestaties van het gereedschap verminderen en de levensduur verkorten.**
- **Houd het gereedschap stevig vast en wees voorzichtig wanneer de boor door het werkstuk heen breekt.**
 - Op het moment dat het gat wordt doorbroken, wordt er een grote kracht op het gereedschap/de boor uitgeoefend.
- Een vastgelopen boor kan worden verwijderd door de draairichting om te schakelen naar achteruit. Houd het gereedschap stevig vast voor het geval het plotseling loskomt.
- Zet werkstukken vast in een bankschroef of een vergelijkbare klem.

Veiligheidsinstructies bij gebruik van lange boren

- **GEBRUIK NOOIT een hogere snelheid dan de maximale snelheidsclassificatie van de boor.**

- Bij hogere snelheden kan de boor gaan buigen als deze vrij draait zonder contact met het werkstuk, wat kan leiden tot letsel.
- **BEGIN ALTIJD met boren op lage snelheid en met de boorpunt in contact met het werkstuk.**
 - Bij hogere snelheden kan de boor gaan buigen als deze vrij draait zonder contact met het werkstuk, wat kan leiden tot letsel.
- **Oefen alleen druk uit in een rechte lijn met de boor en GEBUIK GEEN overmatige druk.**
 - Boren kunnen buigen, waardoor ze breken of u de controle kunt verliezen, wat kan leiden tot letsel.

3.3 Veiligheidsinstructies voor netvoedingsladers en accupacks

- Lees vóór gebruik van het accupack of de oplader alle instructies en waarschuwingen op de accu, de oplader en het gereedschap waarin de accu wordt gebruikt.

Laders

- De oplader is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. **STEL NIET** bloot aan regen
- Controleer vóór het aansluiten van de oplader op het lichtnet of de stekker, de kabel en de behuizing van de oplader in goede staat zijn. Laat beschadigde onderdelen onmiddellijk vervangen door een daartoe gekwalificeerd persoon.
- Gebruik uitsluitend een correct geclassificeerd netstopcontact om stroom te leveren. **SLUIT NIET** aan op bouwplaatsgeneratoren, motor aangedreven generatoren of gelijkstroombronnen. **GEBUIK GEEN** stopcontact zonder schakelaar.
- Gebruik de juiste Draper-oplader in combinatie met het bijbehorende accupack (zie drapertools.com voor meer informatie).
- De oplader moet worden losgekoppeld van de stroomvoorziening voordat de accu wordt verwijderd.
- **LAAD GEEN** andere accu's op met Draper-opladers. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onoordeelkundig gebruik.
- **PROBEER NIET** niet-oplaadbare batterijen op te laden.
- **PROBEER NIET** accupacks op te laden die te heet (boven 45 °C) of te koud (onder 5 °C) zijn. Laat de accu eerst op kamertemperatuur komen voordat u gaat opladen.
- Plaats de oplader en het snoer op een veilige plaats waar ze niet omgestoten, over gestruikeld of op getrapt kunnen worden, en waar voldoende ventilatie is. Zorg ervoor dat de ventilatiesleuven in de opladerbehuizing niet worden geblokkeerd.

- Zet de oplader aan en controleer of de juiste indicatielampjes branden. Laat het accupack opladen. Zodra het opladen is voltooid, zet u de oplader uit, koppelt u deze los van de stroomvoorziening, verwijdert u het accupack en bergt u het op.

Accupacks

- Gebruik uitsluitend door Draper aanbevolen accupacks met dit gereedschap.
- Controleer het accupack op beschadigingen. Als het onbeschadigd is, sluit het dan aan op de oplader en let op de juiste positie.
- **MAAK GEEN kortsluiting met het accupack:**
 - **RAAK DE POLEN NIET AAN** met enig geleidend materiaal.
 - Berg het accupack niet op in een bak of doos met andere metalen voorwerpen zoals spijkers, munten, enz.
 - **STEL HET ACCUPACK NIET BLOOT** aan water of regen.
- De accu moet uit het gereedschap worden verwijderd voordat deze wordt gerecycled
- De accu moet worden afgevoerd in overeenstemming met de procedures van de plaatselijke autoriteiten..
- **VERNIETIG, OPEN OF VERBRAND DE ACCU NIET.** Blootstelling aan mogelijk schadelijke stoffen kan optreden.
- In geval van brand: gebruik een CO₂- of droogpoederblusser.
- **STEL NIET BLOOT** aan temperaturen boven 50 °C. De accu kan bij hoge temperaturen worden aangetast.
- Laad de accu op bij temperaturen tussen 5 °C en 45 °C met de daarvoor bestemde oplader.
- **GEBUIK GEEN** accu die is opgeslagen bij 5 °C of lager. Laat de accu eerst op kamertemperatuur komen voordat u hem gebruikt of oplaadt.



WAARSCHUWING! – Lekken van accupacks

- De elektrolyt in accupacks is bijtend. Vermijd contact met de huid.
- Bij contact: spoel het gebied af met schoon water, dep droog en zoek zo snel mogelijk medische hulp.
- Informeer medisch personeel dat de verontreiniging een sterk alkalische, bijtende vloeistof betreft.
- Als elektrolyt in contact komt met de ogen: spoel alleen met veel schoon water. Zoek onmiddellijk medische hulp en geef bovenstaande informatie door.

3.4 Aansluiting op de stroomvoorziening (oplader)



**LET OP! Risico op elektrische schok.
NIET OPENEN.**

Dit apparaat is uitgerust met een goedgekeurde stekker en kabel voor uw veiligheid.

Dit apparaat behoort tot Klasse II en is ontworpen voor aansluiting op een stroomvoorziening die overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje en compatibel is met de gemonteerde stekker.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Draper Tools, een erkend servicepunt of een vergelijkbaar gekwalificeerde technicus om gevaar te voorkomen.

3.5 Restgevaar

De veiligheidsinstructies in deze handleiding kunnen niet alle mogelijke omstandigheden en situaties voorzien.

Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van dit product, en bescherm uzelf tegen alle andere denkbare risico's.

NL 4. Productoverzicht

A

- 1 Snelspanboorkop
- 2 Koppelinstelring
- 3 Hoog-/laagsnelheidschakelaar
- 4 Acculading-indicatoren
- 5 Links-/rechtsomschakelaar
- 6 Accuvak
- 7 Softgrip-handgreep
- 8 Aan/uit-snelheidsschakelaar
- 9 Werklampje

A1 Optionele accessoires (apart verkrijgbaar)

DX12 Accu

- 10 2x accuvrijgaveknop

DX12 Oplader

- 11 Stroomvoorziening
- 12 Groene laadindicator
- 13 Rode laadindicator
- 14 Accu-oplaadpoort

Bezoek drapertools.com voor het volledige assortiment DX12-accu's, laders, accessoires en verbruiksartikelen.

NL 5. Voorbereiding

5.1 Opladen van de accu

B – E

- Laad de accu volledig op vóór het eerste gebruik.
- Zorg ervoor dat de accu correct en volledig in de oplader is geplaatst.
- Haal de stekker van de oplader altijd uit het stopcontact na gebruik.

Status	Lampjes	
	Groen	Rood
Oplader aangesloten	Knipperend	Uit
Accu wordt opgeladen	Uit	Aan
Accu volledig opgeladen	Aan	Uit
Accu te heet / Accu niet correct geplaatst	Knipperend	Knipperend

5.2 Plaatsen van de accu in het gereedschap

F

5.3 Acculading-indicatoren

G

- Druk op de trekker **8** en de acculampjes **4** geven de resterende acculading weer.

5.4 Boren plaatsen en verwijderen

H

- Draai de boorkop **1** bij het plaatsen en verwijderen van de boor:
- **H1** – Tegen de klok in om de boorkop te openen / boor te verwijderen
- **H2** – Met de klok mee om de boor vast te zetten / te vergrendelen.

NL 6. Bediening

6.1 Trekkerbediening

I

6.2 Werklampbediening

J

6.3 Links-/rechtsomschakeling

K

- **K1** – Duw de hendel naar rechts voor rechtsom / met de klok mee draaien
- **K2** – Duw de hendel naar links voor linksom / tegen de klok in draaien
 - Verander de draairichting **ALLEEN** wanneer het gereedschap niet in gebruik is.
 - Zet de schakelaar **5** **ALTIJD** in de middelste stand wanneer het gereedschap niet in gebruik is, om de trekker te vergrendelen.

6.4 Snelheid wijzigen

L

Stand	Snelheid	Koppel	Toepassing
L	Laag	Hoog	Zware belasting
H	Hoog	Laag	Lichte belasting

6.5 Koppelinstelling aanpassen

M

Let op: de slipkoppeling werkt niet wanneer de 'Drill' (boren)-stand is geselecteerd.

6.6 Basisbediening

N

- Zorg ervoor dat het accupack volledig is geplaatst voordat u het gereedschap gebruikt.
- Houd de handgreep stevig vast met één hand en plaats de andere hand op het accuvak om de draaibeweging te beheersen.
- Controleer altijd de draairichting voordat u het gereedschap gebruikt.

6.7 Verwijderen van de accu voor het opladen

6.8 Gereedschap-/accubeschermingsysteem m

Modus	Toepassing
Boren 	• Hout – gebruik houtboren met een geleideschroef. • Metaal – markeer het te boren punt met een priem voor nauwkeurige plaatsbepaling. • Gebruik een snijolie bij het boren in metaal, behalve bij ijzer en messing.
Schroeven	• Stel het koppel in op niveau 1–18. • Schroef plaatsen– Druk de schakelaar  naar voren K1. • Schroef verwijderen – Druk de schakelaar  naar achteren K2. • Om beschadiging van de schroefbit te voorkomen, zorg dat de bit recht in de schroefkop wordt geplaatst. • Plaats de punt van de bit in de schroefkop en oefen druk uit op het gereedschap. Start langzaam en verhoog geleidelijk de snelheid. Laat de schakelaar los zodra de slipkoppeling in werking treedt. • Boor bij het indraaien van houtschroeven eerst een voorboorgat met een diameter van 2/3 van de schroef om splijten van het werkstuk te voorkomen.

- Het gereedschap is uitgerust met een beschermingssysteem voor gereedschap en accu, dat de stroomtoevoer naar de motor automatisch onderbreekt om de levensduur van zowel het gereedschap als de accu te verlengen.
- Het gereedschap/de accu stopt automatisch in een van de volgende gevallen:
 - **Overbelastingsbeveiliging** – er wordt een abnormaal hoge stroom afgenomen. Zet het gereedschap uit en stop de toepassing die de overbelasting heeft veroorzaakt. Zet daarna het gereedschap weer aan om verder te werken.
 - **Oververhittingsbeveiliging** – het gereedschap stopt vanwege oververhitting. Laat het gereedschap/de accu afkoelen voordat u het gereedschap weer inschakelt.
 - **Beveiliging tegen te diepe ontlading** – de accucapaciteit is onvoldoende. Verwijder de accu uit het gereedschap en laad deze op.

NL 7. Onderhoud, opslag en verwijdering

O – P

Belangrijk: Zorg er altijd voor dat de trekker vergrendeld is en het accupack uit het gereedschap is verwijderd voordat u schoonmaak-, service- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

- **GEBRUIK GEEN** oplosmiddelen of schuurmiddelen om het gereedschap schoon te maken.
- Houd de ventilatiesleuven schoon en vrij van vuil.
- Bewaar het gereedschap op een veilige, droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Aan het einde van de levensduur van het product: voer het op verantwoorde wijze af, in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften, en recycle waar mogelijk.
- **GOOI DIT PRODUCT NIET** weg met het huishoudelijk afval; de meeste gemeenten bieden geschikte recyclingfaciliteiten aan.



- **NIET verbranden.**

- **VERBRAND OF BESCHADIG GEEN** accu's; dit kan giftige of bijtende stoffen vrijgeven.



- **MAAK GEEN** kortsluiting in de cellen; dit kan brandwonden veroorzaken.
- Het accupack moet uit het gereedschap worden verwijderd voordat het wordt gesloopt en veilig wordt afgevoerd.
- Voer accu's niet af in geladen toestand.
- Versleten accu's moeten worden gerecycled/verwerkt in overeenstemming met de geldende voorschriften of wetgeving. Ze moeten worden ingeleverd bij uw plaatselijke garantiepunt of leverancier.

NL 8. Garantie

12 maanden vanaf de aankoopdatum –

Bezoek drapertools.com/warranty voor meer informatie.

NL 9. Symbolen



Waarschuwing!



Lees de gebruiksaanwijzing



Draag beschermende handschoenen



Draag geschikte oogbescherming en ademhalingsbescherming



Draag gehoorbescherming



Niet verbranden of in het vuur werpen



Alleen voor gebruik binnenshuis. Niet blootstellen aan regen



Klasse II constructie (dubbel geïsoleerd)



AEEA – Afgangte elektrische en elektronische apparatuur

Niet met het huishoudelijk afval weggooien



Conformiteitsmarkering Verenigd Koninkrijk



Europese conformiteitsmarkering

EN Notes

DE Notizen

ES Notas

FR Remarques

NL Opmerkingen

Contact Details

DXPULSE

Draper Tools
Hursley Road
Chandler's Ford
Eastleigh
Hampshire
SO53 1YF
UK

Draper Tools Europe B.V
Oude Graaf 8
6002 NL
Weert
Netherlands

Website: drapertools.com

Email: sales@drapertools.com

Product Helpline: +44 (0) 23 8049 4344

Telephone Sales Desk: +44 (0) 23 8049 4333

General Enquiries: +44 (0) 23 8026 6355

Please contact the Helpline for repair and servicing enquiries.

© DX PULSE Published by Draper Tools Limited